

BOSCHSA

Nº 12. ROI-LIGUE.

Courtesy of
Théâtre Royal de la Monnaie
Koninklijke Muntchouwburg

LE ROI ET LA LIGUE
OU

La Ville assiégée.

Opéra en deux Actes.

Paroles de M. M. Theaulon et Dartois,

Musique

de M. Ch^{les} Bochsa fils.

DÉDIÉ

à Son Altesse Royale, Monseigneur,

LE DUC DE BERRI.

*Représenté pour la première fois par les Comédiens ordinaires du Roi, /
sur le Théâtre Royal de l'Opéra Comique, le 22 Août 1815.*

Prix 50^{fr}.

*Chez Ch^{les} BOCHSA Père, Auteur, Editeur, M^d de Musique et d'Instrumens,
Rue Vivienne, N^o 19.*

Propriété de l'Editeur.

(130.)

Enregistré à la Bib^l Royale

Bochsa

PERSONNAGES.

LE COMTE ENGUERAND.
SAINT-MAURICE.
LE GOUVERNEUR DE LA VILLE.
GABRIELLE,
ISAURE, } nièces du Gouverneur.
MESSIRE CAPERON, échevin de la ville.
DAME ALIX, veuve d'un officier de l'armée Royale.
UN PAGE DU ROI.
UN OFFICIER.
DAMES.
OFFICIERS.
SOLDATS des deux partis.
VALETS du Gouverneur.
PEUPLE.

ACTEURS.

M^r. HUET.
M^r. PAUL.
M^r. CHENARD.
M^{lle}. REGNAULT.
M^{me}. MOREAU.
M^r. LESAGE.
M^{lle}. DESEROSSES.
M^{lle}. LAFOND.
M^r. GENOT.

La Scène est à Alençon.

~~~~~

# OUVERTURE.

*Allegro vivace.*

1<sup>re</sup> Violon. *pp*

2<sup>de</sup> Violon. *pp*

Alto. *pp*

Grande Flute

Petite Flute

Hautbois. *soli.* *ff*

Clarinettes. *soli.* *ff* *col oboi.*

Cors en Ré. *soli.* *ff*

Trompettes en Ré. *soli.* *ff*

Fagotti. *soli.* *ff*

Timbales en Ré. *soli.* *ff*

Violoncelles *pp* *p*

Contre-Basse. *p*

*Allegro vivace.*



This page contains a handwritten musical score on 11 staves. The notation is in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The score is divided into two main sections. The first section, spanning the first five staves, features melodic lines with dynamics marked *PP* (pianissimo) at the beginning and end of phrases. The second section, spanning the remaining six staves, is characterized by dense, rapid sixteenth-note passages in the lower staves, with dynamics marked *FF* (fortissimo). A central instruction *col ohoi.* is written above the sixth staff, followed by a double bar line and five measures of rests. The manuscript shows signs of age, including ink bleed-through from the reverse side and some staining at the bottom.



très staccato.

pp

P. dimin:

très pianissimo.

pp

col B

pp

130

The musical score is written on 12 staves. The first three staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The remaining nine staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first staff has a 'très staccato.' marking above it and a 'pp' marking below it. The fourth staff has a 'P. dimin:' marking below it. The eighth staff has a 'très pianissimo.' marking above it and a 'pp' marking below it. The ninth staff has a 'col B' marking above it. The tenth staff has a 'pp' marking below it. The page number '130' is at the bottom right.



musical score page 5, page number 130. The score is written for a large ensemble, featuring 12 staves. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures (one sharp), time signatures, and dynamic markings like 'pp' and 'cres'. The music is written in a complex, multi-measure format with many notes and rests. The page is numbered 130 at the bottom.

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

col. B.

cres il



This page of musical notation consists of 14 staves. The notation is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is not explicitly shown but appears to be common time (C). The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, as well as rests. Dynamic markings such as **FF** (fortissimo) are placed below several staves. A **unis** (unison) marking is present on the second staff, and a **col. B.** (colla parte) marking is on the eleventh staff. The paper shows signs of age, including discoloration and some wear at the edges.



A handwritten musical score on 12 staves. The notation includes treble and bass clefs, key signatures with one sharp (F#), and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The seventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The eighth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The ninth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The tenth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The eleventh staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The twelfth staff has a bass clef and a key signature of one sharp. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamics 'FF' (fortissimo) are written below the first, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, eighth, ninth, tenth, and twelfth staves. The marking 'col. R.' is written above the eleventh staff. The page number '130' is written at the bottom center.

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

col. R.

FF

FF



This page of musical notation consists of 14 staves. The notation is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The staves are arranged in two systems of seven staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 3/4. The notation is written in a clear, legible hand. The page is numbered 8 in the top left and 130 at the bottom center.

Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *col B.* (colore). The word *sostenuto* is written at the top right. The word *unis.* (unison) is written above a double bar line in the second staff.



con espres.

PP dol: > < rF > < espres >

P > < rF < rF

P dol:

1<sup>re</sup> clar.

1<sup>re</sup> cor.

P

col R<sup>o</sup>

PP

sF



Handwritten musical score for the piece "L'Espresso" by Debussy. The score is written on 14 staves, organized into four systems of four staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score includes several dynamic markings: *pp* (pianissimo), *p* (piano), and *ppp* (pianississimo). There are also performance instructions like *stacc.* (staccato) and *col. R.* (colored right). The notation is in French, with the title "L'Espresso" and the composer's name "Debussy" visible at the top. The score is written in ink on aged paper.



musical score with multiple staves, including treble and bass clefs, and dynamic markings such as *demi fort.*, *pp*, *unis.*, and *col. B.*



musical score for page 12, featuring multiple staves with musical notation, dynamics (cres, FF), and articulation (col. corni, col. B.).

The score is written for a large ensemble, likely a symphony orchestra, and is in the key of D major (two sharps). The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamics such as *cres* (crescendo) and *FF* (fortissimo) are indicated throughout the piece. Specific articulation marks like *col. corni.* and *col. B.* are also present.



This page of a musical score, numbered 13, contains ten staves of music. The notation is in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamics **FF** (fortissimo) and **F** (forte) are used throughout. Instrument markings include **unis.** (unison), **col. oboi.** (concerto oboe), **col. corni.** (concerto horn), and **col. B.** (concerto bassoon). The staves are arranged in a system, with some staves having multiple measures of music and others having rests. The page is numbered 130 at the bottom.



130



This image shows a page of musical notation, likely from a symphony score. The notation is written on multiple staves, each representing a different instrument or voice part. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *ff* (fortissimo). The notation is arranged in a standard musical format, with the staves grouped together. The page is numbered 11 in the bottom right corner. The notation is written in a clear, legible style, typical of a printed musical score. The page is oriented horizontally, and the notation is written in black ink on a white background. The overall appearance is that of a professional musical score, likely from a 19th or 20th-century composer. The notation is well-organized and easy to read, with clear markings for notes, rests, and dynamics. The page is a good example of high-quality musical notation.



FP FF

PP FP FF

PP FP FF

FF

FF

1<sup>re</sup> FF

1<sup>re</sup> FF

FF

FF

FF

FF

col B.°

PP FP FF



245

unis.

col oboi.

ff

ff

col B.

ff ff ff ff ff



FF



19

FF PP P>

FF PP P>

FF PP P>

F

F

F

F

F

F

F

col. R<sup>o</sup>

PP P>

FF F P>



Handwritten musical score on page 20. The score consists of 12 staves. The first five staves are in treble clef, and the last seven are in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and accents. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano). Performance markings include *dol:* (dolce) and *1er* (first). A section of the score is marked *col. r.* (colored red). The page number 130 is written at the bottom center.



Handwritten musical score on page 21, featuring multiple staves for various instruments. The score includes:

- Violins I and II (top staves)
- Violas
- Celli
- Bass
- Woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons)
- Brass (Trumpets, Trombones, Tuba/Euphonium)
- Percussion (Timpani, Snare Drum, Cymbals, etc.)

Key markings and dynamics include:

- pp** (pianissimo) in the first staff.
- pp** in the Bass staff.
- ppp** (pianississimo) in the Percussion staff.
- col B.** (coloratura B-flat) in the Percussion staff.
- stac.** (staccato) in the Percussion staff.







musical score page 23, featuring 12 staves of music. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures (two sharps), time signatures, and dynamic markings like "cres." and "FF". The music is written in a complex, multi-measure format with many notes and rests.

Staff 1: *cres.* *il* *FF*

Staff 2: *cres.* *il* *FF*

Staff 3: *cres.* *il* *FF*

Staff 4: *cres.* *il* *FF*

Staff 5: *cres.* *FF*

Staff 6: *cres.* *FF*

Staff 7: *cres.* *FF*

Staff 8: *cres.* *FF*

Staff 9: *cres.* *FF*

Staff 10: *cres.* *FF*

Staff 11: *col B.* *FF*

Staff 12: *cres.* *il* *FF*



This image shows a page of musical notation for a piano piece. The score is written on ten staves. The first nine staves are for the piano, and the tenth staff is for the right hand of a second piano, indicated by the marking 'col. R.' at the beginning of the staff. The music is in 2/4 time and the key signature has one sharp (F#). The notation includes various rhythmic figures, such as eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings, specifically 'FF' (fortissimo), are present on several staves. The paper is aged and yellowed, with some visible wear and tear.



This page of a musical score, numbered 25, contains 13 staves of music. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first six staves are primarily treble clef, while the last seven are bass clef. The score includes several measures of rests, indicated by double slashes (//). Dynamic markings include 'pp' (pianissimo) and 'p' (piano). The notation is dense, with many beamed notes and complex rhythmic patterns. The page is aged and shows some wear at the edges.

col corni.

col B.

col B.

pp



This page of a musical score, numbered 26, contains 13 staves of music. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures (one sharp), time signatures, and dynamic markings. The score is organized into several systems, with some staves featuring repeat signs (double bars) and others showing specific instrument parts.

Key markings and dynamics include:
 

- Staff 2:** *cres . . . il . . . FF*
- Staff 4:** *col oboi.*
- Staff 7:** *col corni.*
- Staff 10:** *cres . . . il . . . FFF*
- Staff 11:** *col B.*
- Staff 13:** *FF*

The score features a variety of musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *FF* (fortissimo) and *FFF* (fortississimo). The page is numbered 130 at the bottom center.



This page of musical notation, numbered 27 in the top right corner, contains a score for a symphony. The notation is arranged in 12 staves, grouped into three systems of four staves each. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The instruments represented are:

- Staff 1: Violin I
- Staff 2: Violin II
- Staff 3: Viola
- Staff 4: Violoncello
- Staff 5: Double Bass
- Staff 6: Flute
- Staff 7: Oboe
- Staff 8: Clarinet
- Staff 9: Bassoon
- Staff 10: Horn
- Staff 11: Trumpet
- Staff 12: Tuba

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The word "unis:" appears on the second staff, indicating a unison passage. The word "col oboi." appears on the seventh staff, indicating a coloratura passage for the oboe. The word "col corni." appears on the tenth staff, indicating a coloratura passage for the horn. The word "col B." appears on the eleventh staff, indicating a coloratura passage for the trumpet. The notation is written in a clear, legible hand, typical of 19th-century musical manuscripts.



# LE ROI ET LA LIGUE.

## ACTE I.<sup>er</sup>

Le théâtre représente l'appartement de Gabrielle et d'Isaure.

### SCÈNE PREMIÈRE.

GABRIELLE, ISAURE, ET LES DAMES DE LA VILLE, ensuite DAME ALIX.

(Elles sont toutes assises et brodent des écharpes et des drapeaux blancs.)

### CHŒUR ET MORCEAU D'ENSEMBLE N.º 1.

Moderato, con sordini.

1<sup>er</sup> Violon. *pp* *unis:* *p*

2<sup>d</sup> Violon. *pp* *p*

Alto. *pp* *p*

Flutes. *pp* *stac:* *pp*

Clarinettes en si. *pp*

Cors en mi b. *pp* *stac:* *pp*

Bassons. *pp*

Gabrielle. *très doux.*  
De la prudence faites silence

Isaure. *pp*  
De la pru

Dame Alix. *pp*  
De la pru

Chœur. *pp*  
De la pru

V<sup>lle</sup> et C-Basse. *Moderato, con sordini.*  
*pp* *p*

130



de la prudence faites silence faites si-len-ce il faut tromper la vigilance de mon

dence faisons silence faisons si-len-ce il faut tromper la vigilance de mon

dence faisons silence faisons si-len-ce

dence faisons silence faisons si-len-ce



Musical score for a scene, likely from an opera or ballet. The score is written on 12 staves. The first six staves are for instruments, and the last six are for voices. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. Dynamics include *pp* (pianissimo), *rF* (ritardando), and *>* (accent).

The lyrics are in French and describe a scene where a governor is being deceived:

oncle le gouverneur de la pru  
 oncle le gouverneur  
 très piano.  
 il faut tromper la vigilance de monseigneur de monseig<sup>r</sup> le gouverneur  
 il faut tromper la vigilance de monseigneur de monseig<sup>r</sup> le gouverneur



den . ce faites si len . ce

il faut tromper la vi . gi . lan . ce de mon

de la prudence faites si . lence il faut tromper la vi . gi . lan . ce de mon

de la prudence faisons si . lence il faut tromper la vi . gi . lan . ce de monsei .

de la prudence faisons si . lence il faut tromper la vi . gi . lan . ce de monsei .

130



The musical score is written for voice and piano. It consists of 12 staves. The first six staves are for the piano accompaniment, and the last six are for the vocal parts. The piano part includes various dynamic markings: *pp* (pianissimo) and *cres* (crescendo). The vocal parts include lyrics in French. The lyrics are: "on...cle le gouverneur", "quelle contrainte cru...elle", and "gneur de monseig: le gouverneur". The score is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The tempo is marked "poco a poco".

pp pp cresc poco a poco

pp pp cresc poco a poco

pp pp cresc poco a poco

pp pp cresc poco a poco

pp pp cresc poco a poco

pp pp cresc poco a poco

on...cle le gouverneur quelle contrainte cru...elle quelle contrainte cru...elle

on...cle le gouverneur quelle contrainte cru...elle quelle contrainte cru...elle

gneur de monseig: le gouverneur quelle contrainte cru...elle quelle contrainte cru...elle

gneur de monseig: le gouverneur quelle contrainte cru...elle quelle contrainte cru...elle

pp pp cresc poco a poco







col 1<sup>re</sup> 8<sup>ve</sup> b:

rF

dol:

PP

sans ef. froy parler par. ler de no. tre bon Roi.

sans ef. froy parler par. ler de no. tre bon Roi.

Dame Alix, entrant.

(Alix frappe à la porte du fond, une dame lui ouvre.) (à demi voix.) Je vous apporte une nou.

sans ef. froy parler par. ler de no. tre bon Roi.

sans ef. froy parler par. ler de no. tre bon Roi.

rF



Gratioso.

pp

1<sup>re</sup>

pp

1<sup>re</sup>

pp

1<sup>er</sup>

p

p

(Toutes les dames se lèvent.)

une nouvelle

une nouvelle

- velle

une bonne nouvelle elle doit à votre cœur rendre l'espoir et le bonheur approchons

une nouvelle

une nouvelle

sosten.

p



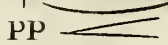
vous approch<sup>z</sup>. v<sup>s</sup>. p<sup>r</sup>. mieux entendre . plus près encor — ne n<sup>s</sup>. laissons pas surprendre ce gouver

approchons nous

approchons nous

approch<sup>s</sup>. nous

approch<sup>s</sup>. nous

PP  rF



très piano.

nous écoutons n'écoutons

nous écoutons n'écoutons

neur jamais ne dort

notre Henry quatre a cessé de combattre en France il n'a plus d'êne

nous écoutons n'écoutons

nous écoutons n'écoutons



Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score consists of 12 staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor) with lyrics. The bottom nine staves are instrumental parts (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Double Bass, and Piano). The music is in 4/4 time and features a key signature of one flat. Dynamics include *cres*, *F*, *mF*, and *ten:*. The lyrics are: "mis et tout déjà nous porte à croire que ce grand Roi notre amour notre gloire entrera bientôt dans Paris entre".



[illegible]



remettons nous à l'ouvrage

récompenseront le cou-ra - ge

-vra-ge remettons nous à l'ouvrage ces écharpes et ces neuds récompenseront le cou-ra-ge des défen-

remettons nous à l'ouvrage

récompenseront le cou-ra - ge

remettons nous à l'ouvrage

récompenseront le cou-ra - ge

remettons nous à l'ouvrage

récompenseront le cou-ra - ge



suivez la voix.

Allegretto mod<sup>to</sup>

legato.

41

seurs valeu<sup>reux</sup> d'un Roi qu'appellent nos vœux.

(Les Dames reprennent les écharpes et les étendards, et se remettent à broder.)

Allegretto mod<sup>to</sup>

Gabrielle.

ô Dieu puissant comble notre espérance.

130 PP



49

du bon Henry rends nous la douce loi te demander le re-tour d'un tel

Roi c'est demander le bonheur de la Fran - ce e-ten darts au-

sans quitter la corde.



gus - tes des lys symbo - le de paix d'inno - cen - ce quand vous flotte.

rez sur la France tous ses malheurs se - ront fi - nis.



pp >

pp

dol:

pp

dol:

pp

très doux.

ô Dieu puissant comble notre espérance du bon Henry rends nous la douce loi

pp

ô Dieu puissant comble notre espérance du bon Henry rends nous la douce loi

pp

ô Dieu puissant comble notre espérance du bon Henry rends nous la douce loi te deman-

pp

ô Dieu puissant comble notre espérance du bon Henry rends nous la douce loi te deman-

pp

ô Dieu puissant comble notre espérance du bon Henry rends nous la douce loi

pp



te demander le retour d'un tel Roi c'est demander le bonheur de la France

te demander le retour d'un tel Roi c'est demander le bonheur de la France

der le retour d'un tel Roi c'est demander le bonheur de la France

der le retour d'un tel Roi c'est demander le bonheur de la France

te demander le retour d'un tel Roi c'est demander le bonheur de la France



c'est deman.der le bonheur de la Fran . ce du bon Hen.  
 c'est deman.der le bonheur de la Fran . ce du bon Henry rends nous la douceloi du bon Hen.  
 c'est deman.der le bonheur de la Fran . ce du bon Hen.  
 c'est deman.der le bonheur de la Fran . ce  
 c'est deman.der le bonheur de la Fran . ce

Dynamics: *p*, *pp*, *pp*, *pp*, *pp*, *pp*, *pp*



rF PP P rF  
 rF<sup>1</sup> P rF  
 rF P rF  
 rF rF  
 rF rF  
 rF  
 rF dol: dimm. rF  
 - - ry rends nous la douce loi du bon Henry rends nous la douce loi du bon Henry rends  
 - - ry rends nous la douce loi du bon Henry rends  
 - - ry rends nous la douce loi du bon Henry rends  
 rends nous la douce loi rends  
 rends nous la douce loi rends  
 rF P rF



nous la douce loi      ô Dieu puissant      comble notre es.pé.  
 nous la douce loi      ô Dieu puissant      comble notre es.pé.  
 nous la douce loi      ô Dieu puissant ô Dieu puissant      com - ble comble notre es.pé.  
 nous la douce loi      ô Dieu puissant ô Dieu puissant      com - ble comble notre es.pé.  
 nous la douce loi      ô Dieu puissant ô Dieu puissant      com - ble comble notre es.pé.



perdendosi. PPP

perdendosi. PPP

perdendosi. PPP

pp rance du bon Henry rends nous la douce loi.

pp rance du bon Henry rends nous la douce loi.

pp rance du bon Henry rends nous la douce loi.

pp rance du bon Henry rends nous la douce loi.

pp rance du bon Henry rends nous la douce loi.

perdendosi. PPP



GABRIELLE

Ce qui me tourmente, c'est que mon oncle a juré de s'ensevelir sous les ruines de la ville plutôt que de la rendre à Henri IV.

Dame ALIX.

Moi, ce qui me rassure, c'est qu'il avait aussi juré de ne jamais la livrer au duc de Mayenne. Tenez, Mademoiselle, je crois que vous vous abusez sur le caractère de M. le Gouverneur. Je suis tenté de croire, malgré son grand extérieur de sévérité, que M. votre oncle, pardonnez-moi ce léger soupçon, est un de ces hommes comme on en voit tant dans le siècle où nous vivons. Ces gens-là sont faciles à reconnaître; ils parlent sans cesse de patrie, d'honneur, de bien public; et ces mots dans leur bouches équivalent à ceux-ci: ambition, jalousie, cupidité. Toujours les premiers à agiter leurs armes, ils restent prudemment au conseil. Là leur opinion varie selon les temps et change selon les circonstances. Enfin, au milieu des tempêtes politiques les plus violentes, ils ont toujours l'adresse de trouver le port, et pour cela, on dirait qu'il leur a suffi d'avoir les yeux constamment fixés sur les girouettes du Louvre.

GABRIELLE.

Plût au ciel, ma chère Alix, que mon oncle ressemblât à ces gens que vous venez de nous dépeindre.

Dame ALIX.

Alençon ne peut tenir-long temps; les fortifications sont vieilles: j'en ai vu poser la première pierre sous François premier.

ISAURE.

La garnison est nombreuse et entièrement

dévouée au duc de Mayenne.

Dame ALIX.

Ah! si mon mari vivait encore! lui qui prenait si bien les places d'assaut! mais il est mort, et ce qu'il y a de plus heureux, c'est qu'il est mort à la bataille d'Ivry, sous les yeux de son roi: aussi je ne l'ai pas regretté.

GABRIELLE.

Et mon oncle veut me contraindre à donner ma main à un ennemi d'Henry IV!

ISAURE.

A un ligueur! n'en faites rien, ma sœur, n'en faites rien; cela vous porterait malheur et à lui aussi!

GABRIELLE.

Pourrai-je résister à mon oncle! Vous savez, ma chère Isaure, que notre père, en mourant, lui a remis tous ses droits, et l'on dirait qu'il lui a aussi légué la tendresse qu'il avait pour nous.

Dame ALIX.

Quelle tendresse! vouloir vous faire épouser un ligueur! Passe encore si c'était le jeune chevalier qui nous défendit si bravement, il y a trois ans, dans la forêt de Compiègne et dont l'image depuis ce jour....

GABRIELLE, rougissant.

Alix!

Dame ALIX.

Je parle pour moi, Mademoiselle, je parle pour moi. Ce jeune inconnu m'a fait impression. Sa tournure était si noble, son regard était si doux! et comme il se battait! comme il se battait!



GABRIELLE.

Il fut blessé... je crois ?

Dame ALIX.

Au bras; et vous revîntes sans votre voile.

ISAURE.

Je m'en souviens.

GABRIELLE, soupirant.

Et moi aussi.

(On entend frapper à la porte du fond.)

Dame ALIX.

C'est M. le Gouverneur. Cachons promptement notre ouvrage; nous le reprendrons demain matin.

(Elles cachent les drapeaux et les écharpes dans des armoire. On frappe encore.)

GABRIELLE.

Alix, nous pouvons ouvrir. (on ouvre.)

## SCÈNE II.

LES MÊMES, LE GOUVERNEUR.

LE GOUVERNEUR.

Pourquoi tant tarder à m'ouvrir cette porte?

Dame ALIX.

Nous croyions que c'était l'ennemi.

LE GOUVERNEUR.

Comment, Mesdames, déjà rassemblées!

GABRIELLE.

Mon oncle, vous savez que les dames sont naturellement craintives; cette ville va, dit-on, être attaquée, et nous nous réunissons ainsi pour nous étourdir sur les dangers d'un siège.

LE GOUVERNEUR.

Pour vous étourdir! à la bonne heure, mais je n'entends pas que ces réunions se fassent

chez moi. Je sais qu'en général, l'esprit des dames est fort mauvais et qu'elles désirent que le parti du roi triomphe.

Dame ALIX, à part.

Il triomphera!

LE GOUVERNEUR.

Il n'est pas jusqu'à mes nièces qui ne s'obstinent à méconnaître les bons principes dans lesquels je les fais élever. Insensibles aux vertus de M. de Mayenne, elles entendent froidement le récit de ses exploits, de ses bienfaits même, et le seul nom d'Henri IV les attendrit. — Mais quelle est donc la cause de ce grand amour que porte le beau sexe au Béarnais.

Dame ALIX.

M. le Gouverneur, vous n'avez qu'à nous le demander.

LE GOUVERNEUR, riant.

Par exemple, dame Alix, je serais curieux de connaître vos raisons.

Dame ALIX.

D'abord, Monseigneur, j'ai été assez heureuse pour perdre mon mari au service du roi.

LE GOUVERNEUR.

C'est un bonheur que M. de Mayenne a procuré à bien des femmes.

Dame ALIX.

Je le crois, mais ce n'est pas tout.

(couplets.)



Andantino.

## COUPLETS N.º2.

1<sup>re</sup> Violon.

2<sup>e</sup> Violon.

Alto.

Flutes.

Bassons.

Dame Alix.

V<sup>lle</sup> et C Basse

Andantino.

Dans mon malheur un fils me res - te la

guere peut me le ra vir, la paix d'une crainte fu nes - te seule doit enfin m'affran chir, mon



fils au bout de ma carrière fermera les yeux de sa mère. voilà pour quoi j'aime le Roi, voilà pour

Chœur.  
 quoi j'aime le Roi. Voilà pour quoi j'aime le Roi, voilà pour quoi j'aime le Roi. Pour



moi j'ai me beaucoup la gloi . re et j'ai me beaucoup mon pays, mais te .  
 nez du champ de vic . toire il nous vient bien peu de maris; pour le bonheur de la pa . trie grace à la  
 paix on se ma . ri . e! voi . là pour . quoi j'aime le Roi, voi . là pour . quoi j'ai . me le  
 Chœur.  
 Roi. Voi . là pour . quoi j'aime le Roi, voi . là pour . quoi j'aime le Roi.

Gabrielle.

3<sup>me</sup> Couplet.

Grand par son nom par sa nais . san . ce, respec . table par ses malheurs, rien n'est é .  
 gal à sa clé . mence il veut ré . gner sur tous les cœurs; je sais qu'il doit par sa pré .  
 sen . ce ren . dre le re . pos à la France! voi . là pour . quoi j'aime le Roi, voi . là pour .  
 Chœur.  
 . quoi j'aime le Roi. Voi . là pour . quoi j'ai . me le Roi, voi . là pour . quoi j'ai . me le

Coda du 3<sup>me</sup> couplet.

les 2 flutes comme le 1<sup>er</sup> violon.

Roi.

F F F F F F

F F F F F F

F F F F F F

F F F F F F

F F F F F F

F F F F F F



## LE GOUVERNEUR.

Ah! parbleu! Mesdames, voilà de vos raisonnements; des enfants, des maris, le repos de la France! M. de Mayenne s'embarrasse bien de tout cela. Je vous avertis que la ville est mise en état de siège.

## LES FEMMES.

En état de siège.

## LE GOUVERNEUR.

Un parti nombreux de royalistes a paru dans les environs, et comme vos discours pourraient nuire à la défense de la place, en portant le trouble et la division parmi les habitants, j'ai pris des mesures pour vous empêcher de parler.

## LES FEMMES, se récriant.

Nous empêcher de parler!

## Dame ALIX.

M. le Gouverneur, votre pouvoir a ses limites.

LE GOUVERNEUR, prenant la main de Gabrielle et la conduisant à l'écart.

Quant à vous, ma chère Gabrielle, je vous préviens que je reçois à l'instant une lettre du Marquis, qui m'annonce son arrivée pour aujourd'hui. J'aime à croire que ce mariage ne prouvera aucun obstacle de votre part. Le Marquis est honoré de l'estime de M. de Mayenne, et tout vous promet le sort le plus brillant.

## GABRIELLE, à part.

Et le plus malheureux.

Dame ALIX, bas à Gabrielle.

Du courage, mon enfant, le protégé de M. de Mayenne ne réussira pas plus que son protecteur.

## LE GOUVERNEUR.

Allez vous préparer à recevoir le Marquis.

## ISAURE, avec étourderie.

Et moi, mon oncle, n'avez-vous à m'annoncer l'arrivée de personne?

## LE GOUVERNEUR, riant.

J'y songerai, ma chère Isaure, j'y songerai... Mesdames, je vous le répète, vous êtes fort aimables, mais plus de réunion chez moi: cela pourrait me compromettre.

( Il les salue, elles sortent.)

## SCÈNE III.

## LE GOUVERNEUR.

Ce mariage contrarie Gabrielle, je le vois; n'importe: il est nécessaire à mon crédit. Le Marquis est un protégé de M. de Mayenne; si la ligue triomphe, il peut devenir tout puissant. Gabrielle obéira. Quant à sa sœur, c'est différent; je lui destine un franc et brave royaliste. Henri IV peut triompher, il faut avoir des amis partout. Ah! Ah! voici messire Caperon, l'un des échevins de la ville, (riant) je suis sûr que les nouvelles sont bonnes.

## SCÈNE IV.

## LE GOUVERNEUR, Messire CAPERON.

## M. CAPERON.

Grande nouvelle, mon cher Gouverneur! on assure que M. de Mayenne a fait une sortie, et qu'il a battu les royalistes sous les murs de Paris. Il paraît certain que la ligue l'emportera, ainsi vive la ligue! Je viens renouveler entre vos mains le serment de lui être à jamais fidèle. Je jure....

## LE GOUVERNEUR.

Vous êtes donc bien sûr de votre fait?

## M. CAPERON.

Comment! si j'en suis sûr! Vous connaissez mon dévouement pour M. de Mayenne: je vous jure que le parti d'Henri IV est flambé.

## LE GOUVERNEUR.

Cependant, je m'attends, à chaque instant, à être attaqué.



M. CAPERON

Tant mieux, nous en aurons plus de gloire.  
La garnison est bonne. Les habitants sont...bons.

LE GOUVERNEUR.

Les habitants!...

M. CAPERON.

Oh! il y en a bien quelques-uns qui sont royalistes! les pères de famille, par exemple, les négociants, les propriétaires; mais bah! tout cela ne fait qu'une bien faible minorité, et, je vous jure....D'ailleurs, il est un moyen sûr de paralyser tous ces gens-là.

LE GOUVERNEUR.

Et lequel?

M. CAPERON.

C'est de leur faire prêter serment de fidélité à la ligue, un petit serment bien clair....si ça ne fait pas de bien, ça ne peut pas faire de mal.

LE GOUVERNEUR.

Et s'ils ne veulent pas jurer?

M. CAPERON.

Je leur en donnerai l'exemple. Mais soyez tranquille, je prépare certain discours sur la nécessité et sur l'inviolabilité des serments.

LE GOUVERNEUR.

Appuyez sur l'inviolabilité.

M. CAPERON.

Je vous jure, Gouverneur, que vous serez content, et j'espère que vous rendrez témoignage de mon zèle et de mon dévouement.

LE GOUVERNEUR.

Dans mon premier rapport à M. de Mayenne, je parlerai de vous.

M. CAPERON, lui donnant un papier.

Je vous ai apporté mes noms et prénoms, et j'y ai joint une petite note sur mes sentiments pour la ligue.

LE GOUVERNEUR.

C'est bien vu. Vous n'avez plus rien à m'apprendre?

M. CAPERON.

Une nouvelle insignifiante; on ne sait pas ce qu'est devenu Henri IV. Dans son camp même, on est très-alarmé de son absence. Moi, je présume que quelqu'aventure galante... Vous connaissez l'homme!

LE GOUVERNEUR.

De réputation, comme vous; car je ne l'ai jamais vu. Que me veut-on?

# SCÈNE V.

LES MÊMES, UN OFFICIER.

L'OFFICIER.

Monseigneur, deux inconnus se sont présentés aux portes de la ville; l'un d'eux se dit votre neveu, et se fait appeler le marquis d'Étampes.

LE GOUVERNEUR.

C'est lui-même!

L'OFFICIER.

On a cru devoir s'assurer de leur personne. On les amène devant vous.

LE GOUVERNEUR.

Qu'ils entrent; je les attends. Faites doubler les postes de la citadelle. (L'officier sort.)

M. CAPERON.

C'est cela, Gouverneur; les nouvelles sont bonnes, il ne faut pas nous rendre. Je vous jure qu'à votre place, j'aimerais mieux me faire tuer pour M. de Mayenne que de capituler. Vive la ligue! Je ne sors pas de là.... N'oubliez pas la petite note que je vous ai remise.

LE GOUVERNEUR.

Ne craignez rien.

M. CAPERON.

Ah! je suis parfaitement tranquille, et je vais finir le second point de mon discours. (Il sort.)

LE GOUVERNEUR.

Je suis enchanté de l'arrivée du Marquis!



## SCÈNE VI.

LE GOUVERNEUR, ENGUERAND, S<sup>t</sup>-MAURICE,

UN OFFICIER.

L'OFFICIER, à Enguerand et à S<sup>t</sup>-Maurice.

Voici M. le Gouverneur !

ENGUERAND.

Vive Dieu ! M. le Gouverneur, est-ce par votre ordre que l'on nous accueille ainsi ?

S<sup>t</sup>-MAURICE.

On nous escorte jusque chez vous !

LE GOUVERNEUR.

Pardon, Messieurs, mais dans une place de guerre la prudence exige ....

ENGUERAND.

Moi, qui viens épouser votre nièce !

S<sup>t</sup>-MAURICE.

Moi, qui viens être témoin du bonheur de mon ami !

ENGUERAND.

Deux braves ligueurs enfin !

LE GOUVERNEUR.

Soyez les bienvenus ! ... J'espère, Messieurs, vous faire oublier la réception qu'on vous a faite.

S<sup>t</sup>-MAURICE.

Si M. de Mayenne savait la manière dont on nous a reçus !

ENGUERAND.

Allons, n'en parlons plus. Mon cher Gouverneur j'étais impatient de vous voir, et de vous dire combien je suis touché de l'honneur que vous voulez me faire en me donnant votre nièce, dont mon oncle n'a cessé de me vanter les attraits et les vertus !

LE GOUVERNEUR.

Votre oncle, mon cher marquis, m'avait aussi vanté votre tournure, vos manières ; mais le portrait qu'il m'avait fait de vous était bien loin de la vérité. Je réponds maintenant du consentement de Gabrielle.

ENGUERAND.

Je suis impatient de lui présenter mes hommages. (Il lui donne une lettre.) Gouverneur, mon oncle vous écrit.

LE GOUVERNEUR, prenant la lettre et l'ouvrant.

Vous permettez, Messieurs ?

S<sup>t</sup>-MAURICE, bas à Enguerand.

On ne nous avait pas trompés, le marquis leur est inconnu.

ENGUERAND.

Vive Dieu ! notre affaire est bonne.

LE GOUVERNEUR, lisant.

Oh ! c'est bien lui ! toujours la même gaieté, la même exaltation, la même fidélité à la Ligue ; et cependant il craint que le parti du Béarnais ne l'emporte.

S<sup>t</sup>-MAURICE.

Quant à nous, Gouverneur, je vous assure que nous ne le craignons pas.

LE GOUVERNEUR, bas à Enguerand.

Marquis, c'est sans doute un de vos amis ?

ENGUERAND.

Le meilleur.

LE GOUVERNEUR, de même.

Il pense bien ?

ENGUERAND.

Comme moi.

LE GOUVERNEUR.

Marquis, je vais prévenir ma nièce de votre arrivée. Vous la verrez aujourd'hui et vous l'épouserez demain.

ENGUERAND, regardant S<sup>t</sup>-Maurice.

Demain, Gouverneur ?

LE GOUVERNEUR.

Oh ! il n'y a pas un moment à perdre ; le siège peut commencer, je puis être tué. (riant) Je veux mettre ma nièce en sûreté. Je vous laisse, mon cher marquis ; je vais aussi donner des ordres pour qu'on prépare vos appartements.



vous serez bien, je vous loge au gouvernement.  
Vous devez vous y regarder comme chez vous.

S<sup>t</sup>-MAURICE, riant à part.

Il a raison, nous sommes de la maison du Roi.

(Le Gouverneur les salue et sort.)

SCÈNE VII.

ENGUERAND, S<sup>t</sup>-MAURICE.

ENGUERAND.

Chevalier, le ciel a secondé notre téméraire  
entreprise.

S<sup>t</sup>-MAURICE.

Imprudente serait peut-être mieux dit, comte!  
Mais nous voilà seuls; apprenez-moi les motifs  
qui vous ont déterminé à adopter ce hardi  
stratagème. Envoyé auprès de vous par le Roi,  
j'arrive: le marquis d'Etampes venait d'être ar-  
rêté par vos soldats; et vous croyant certain,  
d'après la lecture de quelques papiers trouvés  
sur lui, qu'il n'était point connu du gouverneur,  
dont il allait épouser la nièce, vous vous déter-  
minez à vous introduire dans la place sous son  
nom. Vous me proposez d'y pénétrer avec vous,  
je n'hésite point à vous suivre; mais nous cou-  
rons ici les plus grands dangers. Notre ruse  
peut être découverte. Quand vous cesserez d'être  
le prétendu, nous deviendrons espions. (En riant)  
Et si nous sommes destinés à être pendus de  
compagnie, ce qui sera très-honorable pour moi,  
je vous avoue, mon cher comte, que je ne se-  
rais pas fâché d'en savoir, au moins, la cause.

ENGUERAND, avec gaïté.

C'est pour le Roi, chevalier.

S<sup>t</sup>-MAURICE.

Sa volonté soit faite en toute chose! Ce-  
pendant....

ENGUERAND.

Chevalier, à la bataille d'Ivry j'eus le bonheur  
de ne point perdre de vue le panache du Roi.  
Je fus blessé sous ses yeux, et long-temps on

désespéra de mes jours. Quand je reparus au  
camp, Henri voulu me voir: il me donna son  
épée, sur laquelle j'ai fait graver avec orgueil  
ces mots flatteurs, *ÉPÉE DU ROI*; et il me dit, en  
me pressant sur son cœur: « Comte Enguerand,  
« c'est vous que j'ai choisi pour aller délivrer  
« mes bonnes villes de la Normandie qui gé-  
« missent encore sous le joug de Mayenne. Al-  
« lez! mais souvenez-vous que de tous les  
« remparts que vous rangerez sous ma loi,  
« ceux que vous prendrez par douces paroles  
« et persuasion me seront les plus agréables. »

S<sup>t</sup>-MAURICE, attendri.

Excellent prince!

ENGUERAND.

Ces mots ont réglé ma conduite. Déjà plu-  
sieurs villes m'ont ouvert leurs portes, au seul  
nom du meilleur des rois; et j'espère que les  
vœux de son cœur seront entièrement comblés.  
Des rapports exagérés peut-être m'ont dépeint  
le gouverneur d'Alençon comme entièrement  
dévoué à Mayenne, et bien résolu à la résis-  
tance. L'occasion de le connaître par moi-même  
s'est présentée, et je l'ai saisie avec empresse-  
ment. Un autre motif me portait d'ailleurs à  
cette démarche hardie. Vous savez, chevalier,  
avec quel enthousiasme les dames françaises  
ont embrassé la bonne cause. Je suis instruit  
que le beau sexe de cette ville est particuliè-  
rement dévoué au Roi, et qu'il n'attend qu'une  
occasion favorable pour faire éclater ses sen-  
timents; je veux mettre à profit ces nobles dis-  
positions. La garnison est, dit-on, nombreuse,  
déterminée; mais si les dames sont, ici, belles  
et courageuses comme dans les autres villes  
de France, vive Dieu! chevalier, demain avant  
le lever du jour, nous aurons pris la ville, et  
le Roi n'aura pas perdu un seul de ses sujets.

(Rondeau.)



RONDEAU N.º 3.

59

Allegro.

1<sup>er</sup> Violon. *FF* *pp*

2<sup>d</sup> Violon. *FF* *pp*

Alto. *FF* *pp*

Hautbois. *FF* *pp*

Clarinettes en ut. *FF*

Cors et Trompettes. *Cors.* *pp* *Cors seuls.*

Bassons. *FF* *pp*

Timbales. *pp* (à demi voix)

Enguerand: *Allegro* *FF* *pp*

V<sup>lle</sup> et C-Basse *FF* *pp*

Vive le Roi vi - ve le Roi c'est le cri de toutes nos bel - les

*pp*

*pp*

*pp* *Cors et Tromp.* *pp*

*pp*

vi - ve le Roi vi - ve le Roi c'est le cri de toutes nos bel - les quel fran - çais sou -



mis a leur loi re - fuse - rait de cri - er avec el - les vive le Roi vive le Roi

(avec expres.)

vive le Roi vive le Roi.

130



col oboi.

Henry par ses vaillantes armes sou-

doux.

met à ses loix les li-gueurs et nos da-mes par leurs charmes au Roi soumettent les

130



cœurs par des épi-grammes cru-el-les on les rail-la sur leur lé-gè-re-té

ah! pour leur prince qui mieux qu'elles fit preu-ve de fi-dé-li-té fit preuve



de fi-dé-li-té au hé-ros ser-vant de mo-dè-les bravant le li-gueur ir-ri-

tes entendez-vous au mi-lieu des re-belles entendez-vous au mi-lieu des re-



pp

pp

pp

pp

Cors seuls.

pp

pp

pp

bel - les. vi - ve le Roi vi - ve le Roi c'est le cri de toutes nos belles vi - ve le

pp

pp

pp

pp

pp

Cors et Trompe

pp

pp

Roi vi - ve le Roi c'est le cri de toutes nos bel - les quel Fran - çais sou -











sost:    sost:    sost:

Ob.

Clar.

Cors.

1<sup>re</sup> Bas:

Timb:

dans tes re-gards res-pi-re la dé-cen-ce et sur ton

1<sup>re</sup> Bas:

front si tu por-tais des lys on te pren-drait pour l'in-no-



Musical score for the first system, measures 129-134. The system includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *pp* and *1<sup>er</sup>*.

Lyrics: cen. ce et sur ton front si tu por-tais des

Musical score for the second system, measures 135-140. The system continues the vocal and piano parts, with dynamic markings like *rF* and *pp*. Instrument labels *Cors et Tromp.* are present.

Lyrics: lys on te prendrait pour l'in-no-cen-ce vi-ve le



Roi vi-ve le Roi, c'est le cri de toutes nos bel-les vi-ve le Roi vi-ve le

Roi, c'est le cri de toutes nos bel-les quel Fran-çais sou-mis à leur loi



re. fuse. rait de cri. er avec el. les vi. ve le Roi vi. ve le Roi vi. ve le

This system contains eight staves. The top four staves are for vocal parts, and the bottom four are for instrumental parts. The vocal line includes the lyrics 're. fuse. rait de cri. er avec el. les vi. ve le Roi vi. ve le Roi vi. ve le'. The instrumental parts include a bass line and a line with a 'F' marking.

très-piano.  
unis.

Cors.  
Tromp.

Cors  
et  
Tromp.

Cors.  
Tromp.

Cors  
et  
Tromp.

S<sup>t</sup> Maurice avec Enguerand.

Roi vi. ve le Roi vi. ve le Roi vi. ve le Roi

très-piano. 130

This system continues the musical score. It features a vocal line with the lyrics 'Roi vi. ve le Roi vi. ve le Roi vi. ve le Roi'. Above the vocal line, there are markings for 'très-piano.' and 'unis.'. Below the vocal line, there are markings for 'Cors.' and 'Tromp.' repeated four times. The instrumental parts include a bass line and a line with a 'F' marking. The system ends with the marking 'très-piano. 130'.



Musical score for page 71, measures 1-10. The score is written for a large ensemble, including strings, woodwinds, and brass. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegro'. The score features a vocal line with the lyrics 'vi. ve le Roi vive le Roi.' and a piano accompaniment. The woodwinds and brass parts are marked with 'ff' (fortissimo) and 'col oboi.' (coll'oboi).

vi. ve le Roi vive le Roi.

Musical score for page 71, measures 11-20. The score continues the ensemble piece. The woodwinds and brass parts are marked with 'col oboi.' and 'ff'. The piano accompaniment features a series of chords marked 'F'. The score concludes with a double bar line.

col oboi.



S<sup>t</sup>-MAURICE.

Ainsi c'est avec les femmes que nous allons négocier ?

ENGUERAND, riant.

Ce sont de bons auxiliaires.

S<sup>t</sup>-MAURICE.

Oui, dans la guerre qu'on fait à leurs maris. Tenez, mon cher comte, je parierais que vous n'avez pas encore songé au plus grand de tous les dangers qui nous menacent ici.

ENGUERAND.

Quel est-il ?

S<sup>t</sup>-MAURICE.

C'est de vous voir forcé, pour ne pas nous trahir, d'épouser au nom du marquis la nièce du gouverneur.

ENGUERAND.

Vous m'y faites songer; ce gouverneur est pressé.

S<sup>t</sup>-MAURICE.

La demoiselle ne l'est peut-être pas moins. Je suis curieux de voir comment vous allez vous tirer de là. Voilà précisément votre prétendue.

ENGUERAND.

Reprenons notre rôle, et ne disons plus de bien du Roi.

S<sup>t</sup>-MAURICE.

Je crains que l'habitude ne me fasse faire quelque imprudence.

#### SCÈNE VIII.

LES MÊMES, LE GOUVERNEUR, amenant GABRIELLE.

LE GOUVERNEUR, bas à Gabrielle.

Venez, venez, ma chère Gabrielle; je suis certain que lorsque vous l'aurez vu, vous ne ferez plus de difficulté.

GABRIELLE

Je vous l'ai dit, mon oncle; rien ne peut me faire changer de sentiment.

LE GOUVERNEUR, la présentant.

Voici, mon cher marquis, le trésor dont votre oncle vous a parlé.

S<sup>t</sup>-MAURICE, bas à Enguerand.

Comte, elle est charmante.

ENGUERAND, avec indifférence.

Gouverneur, mademoiselle est en effet digne, par ses grâces et par sa beauté.... (Il la regarde.) Que vois-je ?

GABRIELLE, le regarde aussi.

(A part.) Ciel ! c'est lui.

LE GOUVERNEUR, à part.

J'en étais sûr, elle est frappée comme moi de sa tournure imposante. (Avec satisfaction.) Eh bien, ma chère Gabrielle, conviens que tu ne t'attendais pas à ce qui t'arrive ?

GABRIELLE, embarrassée.

Non, non, certainement, mon oncle, je ne m'y attendais pas.

ENGUERAND, à part.

La singulière rencontre !

LE GOUVERNEUR.

Ces oncles choisissent ordinairement si mal les prétendus de leurs nièces ! Mon cher marquis, comment la trouvez-vous ? Bien, n'est-ce pas ? Vous connaîtrez son cœur, vous apprécierez ses qualités; et comme je vous l'ai dit, vous l'épouserez demain.

S<sup>t</sup>-MAURICE, bas.

Vous l'entendez, comte, demain.

ENGUERAND, bas.

Vive Dieu ! plutôt au ciel que ce fût ce soir !

S<sup>t</sup>-MAURICE.

(A part.) Allons, le voilà plus pressé que le gouverneur.... Mais cette belle inconnue dont vous m'avez si souvent parlé ?

ENGUERAND.

Vous la voyez, chevalier.

S<sup>t</sup>-MAURICE.

Il se pourrait ?...



ENGUERAND, bas à St-Maurice.  
Tâchez d'éloigner le gouverneur.

St-Maurice, bas à Enguerand  
Laissez-moi faire. (haut.) Gouverneur, les  
fortifications d'Alençon sont-elles en bon état?

LE GOUVERNEUR

Je puis soutenir un siège de dix ans. Je  
veux vous montrer nos remparts, et vous com-  
munique mes plans de défense

St-Maurice, à part.

Parbleu, il seront en bonne mains.

ENGUERAND, bas à St-Maurice.

Profitez de l'occasion, chevalier; on ne sait  
pas ce qui peut arriver.

St-Maurice.

Venez, gouverneur; je puis vous donner de  
très-bons conseils. (Ils sortent.)

SCÈNE IX.

GABRIELLE, ENGUERAND.

ENGUERAND.

Eh quoi! mademoiselle, c'est vous que j'ai le  
bonheur de revoir, vous que j'ai tant cherchée  
depuis trois ans!

GABRIELLE.

Quoi! seigneur, vous auriez gardé mon sou-  
venir?

ENGUERAND.

Pouvez-vous en douter?

GABRIELLE, réprimant un mouvement de joie.

Et cependant vous ignoriez que j'étais en  
ces lieux, et vous veniez en chercher une autre.

ENGUERAND.

Qui, moi, moi!... (s'arrêtant.) Je ne puis en ce mo-  
ment me justifier à vos yeux. Qu'il vous suffise de  
savoir que depuis le jour où je fus assez heureux  
pour vous défendre, votre image m'a suivi par-  
tout. (s'approchant d'elle avec émotion.) Mes traits é-  
taient donc restés dans votre mémoire?

GABRIELLE.

Dans ma mémoire! Non, seigneur; la recon-  
naissance les avait mieux placés.

ENGUERAND.

Que ce jour est heureux pour moi!

GABRIELLE, à part.

Et pour moi!... Pourquoi faut-il qu'un si brave  
chevalier méconnaisse les vertus de son Roi, et  
consacre son épée à la défense de la Ligue?

ENGUERAND, à part.

Nièce du gouverneur, son oncle lui a sans  
doute inspiré ses sentiments.

GABRIELLE, à part.

Si je pouvais le ramener à l'honneur!

ENGUERAND, à part.

Si je pouvais lui faire aimer le Roi!

GABRIELLE.

Il m'eût été bien doux, seigneur chevalier,  
de trouver, dans l'époux que mon oncle m'avait  
choisi, celui que la reconnaissance offrait sans  
cesse à mon souvenir, et que je n'espérais plus  
revoir; mais cette heureuse circonstance n'a rien  
changé à mes sentiments; et ce que je croyais  
venir dire à un inconnu, je ne crains pas de  
vous l'adresser.... Ma main ne peut vous ap-  
partenir.

ENGUERAND.

Qu'entends-je?

GABRIELLE.

Apprenez un secret que je n'ai voulu révéler  
qu'à vous: mon père mourant en a disposé.

ENGUERAND.

Votre père!... et quel est le chevalier qu'il  
a jugé digne de tant de bonheur?

GABRIELLE.

Celui qui la méritera le mieux.

ENGUERAND.

La mériter! vive Dieu!

(Duo.)



Allegro vivace, *tr* DUO N°4.

1<sup>er</sup>. Violon. *FF*

2<sup>d</sup>. Violon. *FF*

Alto. *FF*

Flutes. *FF*

Clarinettes en La. *FF*

Cors en La. *FF*

Bassons. *FF*

Enguerand. *Récit: animé.*

V<sup>lle</sup> et C-Basse. *Allegro vivace.* *Parlez, parlez, que faut-il faire pour obte.* *FF*

*Allegro moderato.*

*p* *pp*

*p* *pp*

*p* *pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*Allegro moderato.*

*Gabrielle.*

*nir une faveur si chère. De l'écharpe blanche paré au champ d'honneur il faut aller com.*

*p* *pp* 130.



Musical score for page 75, measures 1-10. The score features multiple staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings. The vocal line includes the lyrics: "battre. Et sous quel étendart? Sous celui d'Henri quatre sous celui d'Henri quatre. Qu'entends-je ô mo-".

Musical score for page 75, measures 11-20. The score continues with complex rhythmic patterns and dynamic markings. The vocal line includes the lyrics: "ment moment desiré ma maîtresse est fidèle au monarque adoré. Oui de l'écharpe blanche pa-".



ré au champ d'honneur il faut aller combattre sous l'étendard d'Henri quatre sous l'én.

d'Henri quatre ah! cessez d'une ligue impie de seconder les efforts superflus. A vos

Enguer?



(il ôte l'écharpe rouge.)  
grâces à vos vertus sans peine je la sacrifie à vos grâces à vos vertus sans

peine je la sacrifie de l'écharpe blanche paré au champ d'honneur je veux toujours com.



bat - tre sous l'étendart d'Henri quatre sous l'étendart d'Henri qua - tre. Al

gabrielle

le z al - lez au champ d'hon - neur al lez com bat tre sous l'étendart d'Henri

de l'écharpe blanche pa re au champ d'honneur je v. toujours com bat tre sous l'étendart d'Henri

130 FP FP



quatre sous l'éten d'art d'Henri qua - tre sous l'éten d'art d'Henri quatre sous l'éten.

quatre sous l'éten d'art d'Henri qua - tre sous l'éten d'art d'Henri quatre sous l'éten.

- dart d'Henri qua - tre sous l'éten - dart d'Henri qua - tre .

- dart d'Henri qua - tre sous l'éten - dart d'Henri qua - tre .

(Elle prend un panache blanc.)



dol:  
 rF>  
 rF>  
 rF>  
 gabrielle.  
 v<sup>lle</sup> s'il veut être toujours chéri je prétends que l'objet de ma ten.

dol:  
 P  
 P  
 P  
 dresse sur son front noble et fier fasse flotter sans cesse le pa.



Musical score for a vocal and piano piece, page 81. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various dynamics and articulations.

Dynamics and articulations include: *FP* (Forced Piano), *PP* (Pianissimo), *F* (Forced), *P* (Piano), and *Enguer!* (a specific articulation or performance instruction).

The lyrics are:

... nache du bon Henry Signe connu de la victoi... re com bien tu dois être che...

The piano part includes a section marked "I 30" at the bottom.



cres

cres

cres

p

Trompettes en Mi #.

cais qui t'ont suivi n'ont pas quitte le sentier de la gloi

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

All° vivace.

les trompettes comptent jusqu'à la fin.

All° vivace.

gabriel.

plus den.

unis:

re. (Il met le panache blanc sur son chapeau.)



nuis plus d'effroi par un bonheur ex...trême je trouve ce que j'aime et son  
 plus d'ennuis plus d'effroi par un bonheur ex...trême je trouve ce que j'aime et son

cœur est au Roi plus d'ennuis plus d'effroi par un bonheur ex...trême je trouve ce que  
 cœur est au Roi plus d'ennuis plus d'effroi par un bonheur ex...trême je trouve ce que



1<sup>re</sup>  
pp  
1<sup>re</sup>  
pp

j'aime et son cœur est au Roi plus d'ennuis plus de froid par un bonheur ex. trême je

j'aime et son cœur est au Roi plus d'ennuis plus de froid par

dol:  
dol:  
p

trouve ce que j'aime je trouve ce que j'aime par un bonheur ex. trême je trouve ce que

un bonheur ex. trême je trouve ce que j'aime par un bonheur ex. trême je trouve ce que



Musical score for page 85, featuring vocal and piano parts. The key signature is D major (two sharps). The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment are shown. The lyrics are in French.

Lyrics:  
 j'aime je trouve ce que j'aime et son cœur est au Roi plus d'en n'uis plus de f'roi par  
 j'aime je trouve ce que j'aime et son cœur est au Roi plus d'en.

Continuation of the musical score from page 85, showing the same vocal and piano parts. The key signature remains D major.

Lyrics:  
 un bonheur ex - trême je trouve ce que j'aime je trouve ce que j'aime par  
 n'uis plus de f'roi par un bonheur ex - trême je trouve ce que j'aime par



un bonheur extrême je trouve ce que j'aime je trouve ce que j'aime et son cœur est au  
 un bonheur extrême je trouve ce que j'aime je trouve ce que j'aime et son cœur est au

Roi je trouve ce que j'aime et son cœur est au Roi oui son cœur est au Roi son  
 Roi je trouve ce que j'aime et son cœur est au Roi oui son cœur est au Roi son

130



Musical score for page 87, featuring vocal and instrumental staves. The score includes lyrics: "cœur est au Roi oui son cœur est au Roi son cœur est au Roi et son cœur est au Roi oui son cœur est au Roi". The music is written in G major (one sharp) and 4/4 time. Dynamics include *F* (forte) and *FF* (fortissimo).

Continuation of the musical score from page 87, featuring vocal and instrumental staves. The score includes lyrics: "cœur est au Roi. Roi son cœur est au Roi." The music is written in G major (one sharp) and 4/4 time. Dynamics include *F* (forte) and *FF* (fortissimo).



(A la fin du duo, Enguerand tombe aux genoux de Gabrielle et lui baise la main avec transport. Le Gouverneur entre et s'arrête dans le fond.)

## SCÈNE X.

LES MÊMES, LE GOUVERNEUR, CAPERON, soldats, valets du Gouverneur.

LE GOUVERNEUR (il a une lettre à la main.)  
Vrai Dieu! quel vert galant!

M. CAPERON.

Je suis sûr qu'il lui prêtait serment de fidélité.

ENGUERAND, en le voyant veut cacher le panache.  
Imprudent!

GABRIELLE, effrayée.

Ah! mon Dieu?

LE GOUVERNEUR, avec ironie.

Gardez, gardez ce panache blanc; il vous sied à ravir, monsieur le Ligueur.

M. CAPERON.

Oui, je vous jure qu'il vous va fort bien; on dirait que vous l'avez toujours porté.

ENGUERAND, à part.

Que signifie ce langage?

GABRIELLE.

Mon oncle, c'est moi qui ai exigé de monsieur le marquis.

LE GOUVERNEUR.

De monsieur le marquis? C'est fort bien; mais M. le marquis voudrait-il m'expliquer le message que je viens de recevoir, à l'instant, de l'armée royale qui est sous nos murs?

ENGUERAND.

Un message?

GABRIELLE, écoutant.

De l'armée royale!

LE GOUVERNEUR, avec ironie.

Écoutez, écoutez, monsieur le marquis. (Lisant)  
«Gouverneur, un transfuge de l'armée royale  
«se rend dans vos murs. Je profite de cette  
«occasion pour vous faire connaître ma mé-  
«saventure. Je suis tombé ce matin presque

«aux portes de votre ville dans une embus-  
«cade de soldats royalistes. On s'est emparé  
«de tous mes papiers, et peut-être s'en servira-  
«t-on pour envoyer des espions dans la place.  
«Il est bon que vous en soyez prévenu.»

ENGUERAND, à part.

Nous sommes trahis!

LE GOUVERNEUR, lisant, mais avec indifférence  
et comme pour arriver à la signature.

«A mon départ de Paris, on ignorait ce  
«qu'était devenu le Roi. On dit, ici, qu'il vient  
«faire en personne le siège de votre ville. Je  
«suis désespéré de ne pouvoir contribuer à la  
«conservation à la Ligue, et je maudis mille fois  
«le malheur qui retarde mon mariage avec  
«votre aimable nièce.» signé le marquis d'ÉTAMPES.

GABRIELLE, regardant Enguerand.

Le marquis! Ce n'est pas lui.

ENGUERAND, à part, résigné.

Allons, nous voilà pris!

M. CAPERON.

Je vous jure, gouverneur, qu'il est plus em-  
barrassé que vous et moi.

LE GOUVERNEUR, montrant la lettre.

Eh bien, Monsieur le marquis, qu'avez-vous  
à répondre à cela?

ENGUERAND, avec noblesse.

Gouverneur, je vous ferai connaître mes  
intentions.

LE GOUVERNEUR.

Oh! je les connais, je les connais; on sait  
quelles sont les intentions des gens qui s'in-  
troduisent furtivement dans les places de guerre,  
et l'on sait aussi quel châtiment leur est ré-  
servé. Déjà votre complice est arrêté; le con-  
seil s'assemble, et vous allez y être jugé selon  
toute la rigueur des lois.

GABRIELLE, suppliante.

Mon oncle!....

ENGUERAND, à part.

Vive Dieu! ceci passe la raillerie.

(Final.)



## FINAL N°5.

Allegro.

1<sup>er</sup> Violon.2<sup>d</sup> Violon.

Aïto.

Flutes.

Hautbois.

Clarinettes

Corns  
en Ré.

Bassons.

le Gouverneur

V<sup>lle</sup> et C-Basse

Allegro.

Sol

- dats

qu'on l'arrête à l'ins.

Enguerand.

le Gouvern:

Enguer!

Gabrielle.

tant. M'arrêter! m'arrêter!

Ren. dez votre é. pée. Mon é pée!

Cruel mo.



ment! Ton espé- rance i- ci se- ra trompé- e qui de

vous vien- dra me l'ô- ter qui de vous vien- dra me l'ô-

130



FF P FF F F F F FP  
 FF P FF F F F F FP *unis:*  
 FF P FF F F P  
 FF FF P  
 FF FF P  
 FF FF P  
 FF FF P  
 Trompettes en Mi #.  
 FF FF  
 FF FF  
 M. Caperon. le gouvern.  
 ter? Oserain si se révolter! Al lons qu'on le dé.  
 Oser ain si se révolter!  
 Oser ain si se révolter!  
 Oser ain si se révolter!  
 Oser ain si se révolter! ville.  
 FF P FF F F F F P C.B.



unis: // // //

cres

F

cres

cres

cres

cres

cres

P

M. Caperon.

Gabrielle.

Enguer

sarme! Oui oui qu'on le désarme! Hé! las! voudrait-il résister. Ton at-

cres

F

F

P. legato.

p

rF

Cours.

Bas:

PP

PP

tente ô mon Roi ne sera point trompée je rempli- rai tous tes sou- hait et ce n'est

P. legato.



ten: rF P>P> FP

ten: rF P>P> FP

Haut: rF P>P> FP

Clar: FP

Cors: FP

Bas: 1<sup>re</sup>

(Il rend son épée au Gouvern<sup>t</sup>) le Gouvern<sup>t</sup>

pas à ton é. pé. e à ver. ser le sang des Français. A la tour qu'on l'en.

ten: rF P>P> FP

FP FP FP FP FP FP FP

FP 1<sup>re</sup> FP FP FP

FP

1<sup>er</sup> PP

M. Caperon. gabrielle.

traîne vous m'en répondez soldats. Gardez le bien gardez le bien. Voyez ma pei.

FP FP FP FP

FP 130 FP FP FP FP



FF

FF

Flu: FF

Haut: FF

Clar: FF

Cors: FF

Tromp: FF

Bas: FF

ne

arrêtez

allons all<sup>s</sup> suivez nos pas allons suivez nos pas allons allons allons allons.

allons all<sup>s</sup> suivez nos pas allons suivez nos pas allons allons allons allons.

allons all<sup>s</sup> suivez nos pas allons suivez nos pas allons allons allons allons.

ville col R<sup>e</sup>

C.B.

FF



Musical score for page 95. The score includes vocal parts and instrumental accompaniment. The vocal parts are labeled with dynamics *P* (piano) and *pp* (pianissimo). The instrumental parts include a string section (C.B.) and a woodwind section (ob.). The lyrics are: "je lui dois la vie. Quoi vous le connaissez? Quoi vous le connaissez? je con-". The score is in G major and 2/4 time.

Musical score for page 130. The score includes vocal parts and instrumental accompaniment. The vocal parts are labeled with dynamics *pp* (pianissimo) and *fp* (fortissimo). The instrumental parts include a string section (C.B.), a woodwind section (ob.), and a brass section (1<sup>er</sup> Cor., 1<sup>er</sup> Bas.). The lyrics are: "mais sa va leur et sa galanterie je connais sa va leur et sa galanterie". The score is in G major and 2/4 time.



Musical score for "Le roman sur mon honneur" from "Le Capitaine Corcoran". The score is for a full orchestra and includes vocal parts for M. Caperon and Enguerand. The music is in 2/4 time, key of D major, and consists of 16 measures. The vocal parts enter in measure 10. The orchestration includes strings, woodwinds, and brass. Dynamics range from piano (p) to fortissimo (ff).

Plus lent. suivez la voix. Tempo 1º

FF P

FF P

FF p

Mesure.

Tempo 1º

c'est un mystère. un seul ti-tre m'est cher et fait tous mes succès. Celui de chevalier Fran

rang?

Qu'est-il

FF Plus lent. suivez la voix. Tempo 1º



Flu: *pp* *unis.* *pp*

Haut: *ff*

clar: *ff*

Bas: *ff*

le Gouvern. à part, l'observant. examinant l'épée.

- çais celui de chevalier fran çais. A sa démarche im-po-sante, à cette

*pp* *ff* *pp*

*pp* *ff* *pp*

*pp* *rF* *ff* *pp*

Cors. 1<sup>re</sup>

apercevant l'inscription.

ar. me riche et bril lan. te tout me dit que son rang... grands Dieux! se pourrait-il? dois-je en



Flu: **FF** **P** **FF** **P**

Haut: **FF** **FF**

clar: **FF** **FF**

Cors. changez en Fa.

Bas: **FF** **FF**

gabrielle.

Enguerd!

Je veux vous sau ver v'sau

croire mes yeux? Adieu femme charmante con serve mon souve nir.

marchons marchons marchons marchons

**FF** **P** 130 **FF** **P**



Allegretto. toujours très piano.

Cors en Fa.  
 ver ou mourir.  
 Le Gouverneur aux soldats.  
 Demeurez.  
 très-bas à Capuron.  
 on ignore ce qu'Henri  
 marchons marchons.  
 marchons marchons marchons.  
 marchons marchons marchons marchons.  
 PP. ten:

Allegretto. toujours très piano.

quatre est de-ve-nu près d'une belle qu'il a-do-re j'ai sur-pris ce noble in-con-



1<sup>er</sup> Haut:  
pp  
1<sup>er</sup> Bas:  
pp

... nu des a fierté sa majesté déjà mon ame était frappée et sur cette arme ici je vois ces mots gravés «é.

pp

FF PP P >

FF PP >

FF PP >

Gabrielle.

Enguer!

Il balance.  
M: caperon.

Quelle fo-li.e!

le Gouvern.

... pée du Roi... si c'était lui?

tutti.

FF PP >



Clar: soli

Bas: pp

Haut: 1<sup>o</sup> solo.

1<sup>o</sup> solo.

tout ce mys- tère ?

M: caperon, réfléchissant.

tout ce mys- tère ?

Mais gouverneur vraiment vo- tre nièce est jeune et jo-

p

pp

p

pp

p

pp

Cors en Fa.

pp

le Gouvern:

lie

voilà le verd galant Avez-vous vu comme il vou- lait contre tous ces soldats com-

tutti.

pp



Musical score for page 102. The score includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and instrumental parts (1<sup>re</sup> Flute, 1<sup>re</sup> Clarinette, 1<sup>er</sup> Haut, 1<sup>er</sup> Bas). The lyrics are: "battre quand par mon ordre on l'arrê-tait quand par mon ordre on l'arrê-tait." The score is in 4/4 time and features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like *pp* and *sost.*

Continuation of the musical score from page 102. The score includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and instrumental parts (Flu., Haut, Cors., Gabri., Engueri, M. Cape, le Gouver, vlle). The lyrics are: "P unis: // // // // // // F. // que veut di-re tout ce mys-tè-re // que veut di-re tout ce mys-tè-re // voi-là voi-là le diable à qua-tre voi-là voi-là le diable à quatre // c'est le // P unis:". The score is in 4/4 time and features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like *P* and *pp*.



Allegro.

Allegro.

Flu: 1<sup>re</sup>

Haut: 1<sup>re</sup>

M: Cape:

c'est le Roi certain. ment.

le Gouv:

Roi c'est le Roi certain. ment. ah! gardez bien ah! gardez bien ce secret impor.

All. FP FP FP FP

Violin I: *P. legato.* *suivez la voix.*

Violin II: *p*

Flu: *p*

Haut: *p*

Clar: *p*

Cors: *p*

Bas: *pp*

M: Caperon. *le Gouvern. aux soldats.*

tant. Ah! je vous en fais le serment. *Eloignez vous.*

lle *suivez la voix.*



Flu: *pp*

Haut: *pp*

Clar: *pp*

Cors: *pp*

Tromp: *pp*

Re: *pp*

Bas: *pp*

Timb: *pp*

le Gouver: à ses gens.

Al. . lez que l'on pré.pa. re pour ce noble étran. ger l'ap. par. te ment d'hon.

V: *P*

Alto: *P*

neur al. lez al. . lez que l'on pré pare pour ce noble étran ger l'ap partement d'hon neur.

*P*



Chœur à demi voix.

pp unis: //

pp

Ah! vrai - ment le trait est bi - za - re de la part de la part du gou - ver -

Ah!

pp

pp

pp

Flu: 1<sup>re</sup> PP

Haut: 1<sup>re</sup> PP

Clar: 1<sup>re</sup> PP

Cors. 1<sup>er</sup> PP

Bas: 1<sup>re</sup> PP

Cors et tromp: PP

Gabriellè.

Enguer: surem<sup>t</sup> sa tête s'é - ga - re oui sa tête s'é - ga - re

neur. Surem<sup>t</sup> sa tête s'é - ga - re M. Caperon. pourquoi me faire cet honn<sup>r</sup> p<sup>r</sup>quoi me faire cet honneur

le Gouvern<sup>t</sup>. il croit que sa tête s'é - ga - re que sa tête s'é - ga - re

il croit que ma tête s'é - ga - re il croit que ma tête s'é - ga - re

pp



Flu: Haut: Clar: Cors: Trom: Bas: Timb: le Gouvern: Enguer:

Repre . nez cette é . . pée . elle est bien dans vos

W: P Alto: P

mains re . pre . nez reprenez cette é . . pée elle est bien dans vos mains.

P 130



Chœur.

*p* *unis:*

Ah! vraiment le trait est bi-zarre de la part de la part du gouverneur de la

Ah!

Ah!

*p*

*pp* *stac:*

Cors.

Bas: *pp*

*pp*

Gabrielle.

ah! l'es-pé-rance est

Enguer! *pp*

part du gouverneur. Surement sa tête se ga-re

M: Caperon.

il croit que sa tête se ga-re

le Gouvern: il croit que ma tête se

*pp*



Flûte:  
 Haut.  
 Clar.  
 Cors.  
 Tromp.  
 Bas.  
 Timb.

dans mon cœur est dans mon cœur  
 pourquoi p:quoi tant d'honneur pourquoi me faire tant d'honneur  
 il est surpris sur mon honneur il est surpris sur mon honneur  
 ga-re il est surpris sur mon honneur

1<sup>re</sup>  
 p  
 p  
 p  
 p  
 p  
 p  
 pp  
 très piano.  
 ah! vrai



plus de crainte plus de douleur plus de crainte

surem! sa tête se gâre mais pour.

il est surpris sur mon honneur

il croit que ma tête se gâre il est sur.

ment le trait est bizarre

de la part du gouver.

ah! vraiment le trait est bizarre

de la

130



de dou leur ou l'espé rance l'espérance est dans mon cœur dans mon cœur ou l'es pé -

quoi tant d'hon n' p: quoi p: quoi me fai re tant d'hon neur je crois que

sur mon honneur il est sur pris sur pris sur mon honneur sur mon hon neur il croit que

sur mon honneur il est sur pris sur pris sur mon honneur sur mon hon neur il croit que

neur de la part du gouver neur du gouver neur v'raim! vrai -

part du gouver neur de la part du gouver neur de la part du gouver neur v'raim! vrai -

est bizar re de la part du gouver neur de la part du gouver neur v'raim! vrai -



ran-ce les-pé-rance est dans mon cœur dans mon o: mais le trait le trait est bi zarre oui vrai.

sa tête se-ga-re que sa tête se-gare mais pourquoi p:quoi tant d'ho-

sa tête se-ga-re que sa tête se-gare il est surpris surmon ho-

ma tête se-ga-re que ma tête se-gare il est surpris

-ment le trait est bi-zarre de la part du gouverneur.

-ment le trait est bi-zarre de la part du gouverneur.

-ment le trait est bi-zarre de la part du gouverneur.

FF 130. FP



ment le trait est bizarre l'espérance est dans mon cœur ah! l'espérance est dans mon cœur les pé-

neur tant d'hon- neur sure-ment sa tête se gâre mais pourquoi p: quoi tant d'honneur mais p.

- neur ah! vraiment il est sur- pris très sur- pris sur mon hon- neur

sur mon hon- ah! vraiment il est sur- pris très sur- pris sur mon hon- neur

mais pourquoi donc tant d'honneur mais pourquoi donc tant d'honneur

FF 130 FF FP



Musical score for page 113, featuring vocal and piano parts. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is marked "Animé." (Animated). The key signature is G major. The score includes various dynamics such as *pp* (pianissimo), *p* (piano), *cres* (crescendo), and *1<sup>re</sup>* (first). The lyrics are in French and are written below the vocal staves. The score is divided into two systems, with the first system ending at measure 130 and the second system starting at measure 130.

The lyrics for the first system are:

rance est dans mon cœur — est dans — mon cœur.  
 quoi tant d'honneur mais pour quoi tant d'honneur.  
 il est sur — pris sur mon honneur.  
 il est sur — pris sur mon honneur.

The lyrics for the second system are:

aux valets.  
 al-lons al-lons que tout s'apprête

The score includes various musical notations such as notes, rests, and accidentals. The piano part features a complex texture with many sixteenth notes and chords. The vocal part is more melodic and features some ornamentation.







Handwritten musical score on ten staves. The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and bar lines. The lyrics are written in French and are partially obscured by the musical notation.

Lyrics visible on the staves:

- fait est singu-lier
- Vraiment vraiment cest u-ne
- allons allons il perd la tete
- pas en prisonnier
- allons allons que tout s'apprete
- pas en prisonnier
- allons allons que tout s'apprete
- pas en prisonnier
- allons allons que tout s'apprete

The bottom of the page features a series of rhythmic markings, possibly a basso continuo line, with the word "cres" written below it.



Fete C'est en ami — qu'il le trai — te ab! le fait est Singulier Vrai  
 C'est en ami — qu'il me trai — te ab! le fait est Singulier alors.  
 prete C'est en ami — qu'on le trai — te et non pas en prisonnier ab!  
 prete C'est en ami — qu'il le trai — te et non pas en prisonnier ab!  
 prete C'est en ami — qu'il le trai — te et non pas en prisonnier ab!



*mient vraiment vraiment C'est une fê - te vraiment vraiment vraiment C'est*

*allons il perd la tête il perd la têt - te allons allons il perd la tête*

*sont allons allons que tout s'appre - te allons allons allons que*

*sont allons allons que tout s'appre - te allons allons allons que*

*pau! pau! pau!*

*pau! pau! pau!*



une fête, c'est une fête, c'est une fête, vraiment vraiment c'est une  
il perd la tête il perd la tête il perd la tête allons allons, il perd la  
tout s'apprête que tout s'apprête que tout s'apprête, allons allons que tout s'ap=  
tout s'apprête que tout s'apprête que tout s'apprête, allons allons que tout s'ap=  
tout s'ap



170



A musical score for 12 staves, arranged in two systems of six staves each. The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures (one sharp), time signatures, and dynamic markings. The score concludes with a double bar line. The following table summarizes the dynamic markings and other annotations found in the score:

| Staff | Dynamic Markings | Other Annotations |
|-------|------------------|-------------------|
| 1     | FF               |                   |
| 2     | FF               |                   |
| 3     | FF               |                   |
| 4     | FF               |                   |
| 5     | FF               |                   |
| 6     | FF               |                   |
| 7     | FF               |                   |
| 8     | FF               |                   |
| 9     | FF               |                   |
| 10    | FF               | sol.              |
| 11    | FF               |                   |
| 12    | FF               |                   |

( Fin du 1<sup>er</sup> Acte. )



# ACTE II.

121

Le théâtre représente le jardin de l'hôtel du Gouverneur. La maison est à droite de l'acteur; les remparts et les tours de la ville sont dans le fond. sur une des tours, on voit flotter un drapeau rouge.

## SCENE I<sup>re</sup>

SAINT-MAURICE, seul.

En vérité, je n'entends rien à ce qui nous arrive. Le gouverneur me montrait charitablement les endroits faibles de la ville que nous assiégeons, lorsqu'une lettre lui apprend la ruse dont nous nous sommes servis pour nous introduire dans la place. Dans sa colère, il me fait arrêter, me menace de me faire

pendre; et voilà qu'un instant après il vient lui même ouvrir ma prison, en me priant de vouloir bien excuser un premier mouvement de vivacité. Pour achever de faire oublier ses torts, il vient de nous donner un diner excellent. Son vin est exquis, et j'ai remarqué qu'il nous le versait avec une certaine satisfaction. Il faut être juste, nous l'avons bu de même.

## N<sup>o</sup> 6. AIR.

All<sup>o</sup> Moderato.

Violini. *pp* Stac. *p*

Alto. *pp*

Clarineti.

Oboi. *pp*

Corni. en Ré. *pp*

Trompettes. en Ré.

Timpani. en Ré.

Fagotti. *pp*

Le Chevalier S<sup>t</sup> Maurice.

Basso. *pp*

All<sup>o</sup> Moderato. Com. pa gnons d'Henri -

150. *p*



quatre en sui - vant ses le - çons com - me lui nous sa - vons boire ai - mer et combat -

Clar. *p*  
Ob 1<sup>o</sup> *pp*  
Corno 1<sup>o</sup> *pp*  
Fag. *pp*

- tre compa - gnons d'Henri - qua - tre en sui - vant ses le - çons com - me lui nous sa -



vous boire ai - mer et combat - tre .

Lorsqu'il se présente à nos yeux ou belle dame ou gentille fermière égale -



ment cha-cu-ne sait nous plai-re et de- vient l'ob-jet de nos vœux a

ta-ble tou-jours joy-eux dans le pa-lais dans la chau-mière nous bu-

vons nous bu-vons à plein ver-re les vins ex-quis du grand sei-gneur com-me le



vin du la-bou-reur les vins ex-quis du grand sei-gneur com-me le vin du la-bou

*pp*

- reur oui com-pa-gnons d'Henri qua-tre en sui-vant ses le-çons com-me

Ob. 1.<sup>o</sup> Dimin.

C<sup>o</sup> 1.<sup>o</sup> Dimin.



Cl.

Ob.

Cni

Fag.

lui nous sa - vons boire ai - mer et com - bat - tre Com - pa - gnons d'Hen - ri - qua - tre en sui

p

pp

1º

pp

pp

pp

p

Cres.

Cres.

- vant ses le - çons com - me lui nous sa - vons boire ai - mer et combat



This image shows a page of musical notation for the opera 'L'Alceste' by Christoph Willibald Gluck. The page contains several staves of music, including vocal parts and instrumental accompaniment. The notation is in a historical style, with various notes, rests, and dynamic markings such as 'pp' (pianissimo) and 'F' (forte). The page is numbered '1' in the top right corner.

Musical score for "Le Châli" by Meyerbeer. The score is written for voice and orchestra. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are shown in the upper staves. The orchestration includes Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Oboe (Ob.), Bassoon (Fg.), Horn (C. B.), Trumpet (Tromp.), and Timpani (Timp.). The score is in 3/4 time and features a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in French: "Sou - dain que le clai - ron nous ap - pelle aux com - bats fa - vo - ri de la vic -".



Musical score for page 128. The page contains ten staves. The top five staves are for instrumental parts, and the bottom five are for vocal parts. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'p' (piano). The lyrics are:

- toi - re favo - ri de la vic - toi - re quand no - tre Roi marche à la

Dynamic markings include 'p' and 'Unis. //'. A 'C. Cl.' marking is present on the fourth staff.

Page B.

Continuation of the musical score on page 129. The page contains ten staves. The top five staves are for instrumental parts, and the bottom five are for vocal parts. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'p' (piano). The lyrics are:

gloi - re nous som - mes sur ses pas nous sommes sur ses pas

Dynamic markings include 'Cres.' (Crescendo), '1<sup>o</sup>', '2<sup>o</sup>', and 'FF' (Fortissimo). A 'Fag. C. B.' marking is present on the seventh staff.



quand no - tre Roi marche a la gloi - re p oui oui nous

som - mes nous som - mes sur ses pas oui nous som - mes sur ses pas Com - pa -



gnonsd'Hen-ri qua-tre en sui-vant ses le-çons com-me lui nous sa-vons boire ai-

Fag comptent.

*p*

*p*

*p*

*p*

Cl.

Ob.

1º

*pp*

C ni

1º

*pp*

Fag.

*pp*

*pp*

- mer et combat - tre Compa-gnonsd'Henri qua - tre en sui - vant ses le - çons comme



Tr. Cres. FF

FF

Cres.

à deux. FF C Cl.

Fag.

lui nous sa - vons boire ai - mer et combat - tre comme lui nous sa - vons boire ai -

Cres. FF

pp

pp

pp

p

Corni.

pp

FF

- mer com - ba - tre.

pp



## SCÈNE II.

SAINT-MAURICE, dame ALIX, ISAURE.

SAINT-MAURICE, les voyant approcher, les salue.

Oh! oh! que me veulent ces dames?

Dame ALIX, à Isaure.

Ce n'est pas lui; c'est son compagnon d'infortune! N'importe, il faut remplir notre mission.

(Elles avancent en faisant toujours des révérences d'un air mystérieux.)

SAINT-MAURICE, à part.

Voilà du cérémonial du tems du roi Dagobert.

Dame ALIX, avec mystère.

Seigneur je suis députée vers vous....

SAINT-MAURICE.

Ah! c'est une députation!

Dame ALIX.

Par les dames de la ville.

ISAURE.

Et par les demoiselles.

SAINT-MAURICE.

Il fallait venir en corps!

Dame ALIX.

Seigneur, elles m'ont fait l'honneur de me choisir dans cette circonstance pour les commander en chef et pour les représenter.

SAINT-MAURICE.

Madame, certainement, vous m'en donnez une idée fort respectable! et cette aimable enfant est sans doute...

ISAURE, faisant la révérence.

L'aide-de-camp de madame, Seigneur....

SAINT-MAURICE, à part

Que ne suis-je son général!

Dame ALIX, en confidence.

Seigneur, ayant appris que vous étiez de notre parti...

SAINT-MAURICE, étonné.

De votre parti?

Dame ALIX.

Du parti d'Henri IV! Nous venons vous offrir les moyens de quitter la ville et de retourner à votre camp!

SAINT-MAURICE.

Quitter la ville! Eh pourquoi? Nous y sommes si bien!

Vous ne savez donc pas l'estime que M. le gouverneur a pour nous.

Dame ALIX, avec mystère.

Nous sommes informées que M. le gouverneur persuadé que vous êtes des principaux chefs de l'armée royale, en vous traitant avec tous les egards dus à votre rang, se propose de vous envoyer à M. de Mayenne pour lui faire sa cour

SAINT-MAURICE.

Vous croyez?

Dame ALIX.

Nous en sommes sûres.

ISAURE.

Nous avons des intelligences dans le conseil.

SAINT-MAURICE, à part, réfléchissant.

Mais vraiment, ce qu'elles disent là....

Dame ALIX.

Retournez à votre camp; vous pouvez vous reposer sur nous des intérêts du Roi dans cette ville. Nous avons déjà converti bon nombre de Ligueurs.

ISAURE.

Pour ma part, j'ai déjà fait beaucoup de royalistes

Dame ALIX.

Toutes nos dispositions sont faites, et quand vous monterez à l'assaut, nous irons, s'il le faut, sur la brèche vous tendre des échelles.

SAINT-MAURICE.

Par Saint-Michel! le Roi a raison d'aimer les dames! elles se montrent bien dans cette affaire-ci!

Dame ALIX.

Instruisez votre compagnon du danger que vous courez et des moyens que l'on vous offre pour vous y soustraire. Dans une heure, mon aide-de-camp viendra prendre votre réponse.

SAINT-MAURICE.

Votre aide-de-camp!.... Je le reverrai avec plaisir.

ISAURE.

Comme ces royalistes sont aimables! (Elles sortent.)

## SCÈNE III.

SAINT-MAURICE, Seul.

Ce damné gouverneur serait-il capable de nous



envoyer à M. de Mayenne ! nous ne voudrions pourtant pas entrer dans Paris avant le Roi.

#### SCÈNE IV.

SAINT-MAURICE, LE GOUVERNEUR, M. CAPERON.

LE GOUVERNEUR, *bas* à M. Caperon.

Les portes de la ville sont fermées, les postes sont triplés, les nouvelles que j'attends régleront notre conduite.

M. CAPERON, *de même*.

Au fond, qu'est-ce que nous demandons ? Le bonheur de la France, et voilà tout.

LE GOUVERNEUR, *apercevant St. Maurice*.

Voilà son compagnon : il faut le questionner adroitement, afin d'apprendre qui ce peut être.

M. CAPERON.

Parbleu ! je jurerais que c'est quelque grand seigneur de la cour.

SAINT-MAURICE.

Ah ! vous voilà, Gouverneur. Recevez mes remerciements ; vous venez de nous traiter en princes.

LE GOUVERNEUR.

Seigneur, je vous ai traités comme vous le méritez.

SAINT-MAURICE, *à part*.

Parbleu, voilà un ligueur bien poli. (Haut.) Mais qu'avons nous donc fait pour nous attirer tant de preuves de bienveillance ?

LE GOUVERNEUR.

Tenez, Seigneur, la feinte est inutile. J'ai tout découvert.

M. CAPERON.

Nous savons tout.

SAINT-MAURICE.

Comment ?

LE GOUVERNEUR.

Nous avons reconnu le chevalier que vous accompagnez.

SAINT-MAURICE.

Quoi ! vous sauriez ?

LE GOUVERNEUR.

Nous savons que ce chevalier est le Roi de Navarre en personne.

M. CAPERON, *bas*.

Voyez comme il se trouble

SAINT-MAURICE, *stupéfait*.

Henri IV !

M. CAPERON.

Oui, Seigneur, Henri IV.

SAINT-MAURICE.

Allons, vous voulez rire !

LE GOUVERNEUR.

Ne cherchez pas à nous en dissuader nous sommes assurés que c'est le Roi.

SAINT-MAURICE, *à part*.

Oh ! parbleu ! l'aventure est plaisante ! et moi qui m'étonnais !... (Haut.) Mais, qui donc a pu vous faire croire ?...

LE GOUVERNEUR.

J'ai lu sur son épée : *Epée du Roi*.

SAINT MAURICE, *à part*.

En effet, ce sont les mots que le Comte y fit graver en la recevant.

M. CAPERON.

Ce n'est pas tout ! M. le Gouverneur l'a surpris aux genoux de sa nièce et lui faisant les plus tendres déclarations. Quand on est venu l'arrêter, il a voulu défendre son épée contre vingt soldats ; et enfin, à table, je lui ai versé à boire.

SAINT-MAURICE.

Souvent, c'est vrai.

LE GOUVERNEUR, *riant*.

Et vous savez s'il boit bien !

SAINT-MAURICE.

Comment ! c'est à ces preuves que vous avez vu que c'était Henri IV ?

M. CAPERON.

Eh ! Seigneur, qui ne connaît son portrait ?

Ce diable à quatre

A le triple talent

De boire et de battre,

Et d'être un vert galant.



SAINT-MAURICE.

Il n'y a rien à répondre à cela.

LE GOUVERNEUR.

Quant à vous, Seigneur, vous êtes sans doute un de ses favoris puisque vous n'avez pas craint de l'accompagner en ces lieux.

SAINT-MAURICE.

(A part.) Amusons-nous. (Haut.) C'est que j'ai autant de plaisir à être présenté à ses ennemis qu'à ses amis.

LE GOUVERNEUR, à part à M. Caperon.

C'est M. le maréchal de Biron.

M. CAPERON.

Vous le suivez donc partout ?

SAINT-MAURICE.

Par Saint-Michel ! S'il livrait bataille sans moi, je me pendrais.

M. CAPERON, bas au Gouverneur.

Gouverneur, c'est le fameux Crillon.

LE GOUVERNEUR.

Savez-vous qu'il a fait une grande imprudence de s'introduire dans une ville de la ligue ?

SAINT-MAURICE.

Oh ! je le lui ai dit. Je l'aime ; mais je ne le flatte pas. Je lui dis toujours la vérité.

LE GOUVERNEUR, bas.

Pour le coup, c'est M. de Sully.

M. CAPERON.

(Bas.) Il n'y a pas de doute, c'est M. de Sully.

(Haut.) Voici Sa Majesté.

SAINT-MAURICE, à part.

Nous allons voir comment il soutiendra sa royauté.

## SCENE V.

Les Mêmes, ENGUERAND. (Il a toujours le panache blanc.)

ENGUERAND.

Vive Dieu ! Gouverneur, vous êtes un homme

charmant, on ne traite pas plus loyalement un ennemi.

LE GOUVERNEUR.

Sire, Votre Majesté n'est l'ennemi de personne.

ENGUERAND.

Que veut-il dire ?

M. CAPERON, a S<sup>t</sup> Maurice, bas.

Il est bien surpris de se voir découvert !

SAINT-MAURICE, de même.

C'est assez naturel, il ne s'attendait pas à cela, (à part.) ni moi non plus.

LE GOUVERNEUR.

Sire, mon langage vous étonne, je le vois ; mais M. de Sully, que voilà, nous a tout avoué.

ENGUERAND, regardant S<sup>t</sup> Maurice avec étonnement.

M. de Sully !

SAINT-MAURICE, à part.

En voici bien d'une autre !

LE GOUVERNEUR.

Oui, Sire, et je rends grâce au hasard qui amène le Roi de Navarre dans mon gouvernement.

ENGUERAND.

Le Roi de Navarre ?...

LE GOUVERNEUR.

Un soldat ne connaît que son devoir, et je remplirai le mien ; mais Votre Majesté verra que je sais respecter le malheur, et que ses vertus et ses brillantes qualités n'ont pas de plus grand admirateur que moi.

ENGUERAND.

Mon cher Gouverneur, auriez vous formé le projet de rire à mes dépens ?

M. CAPERON.

Nous moquer de Votre Majesté !... Ah ! Sire !...

AIR.



## 135

130



de bonne foi, mais je le confes - se sans pei - ne j'admire en vous un grand Roi

Oui je sers la ligue et Ma - yen - ne, mais, je le confes - se sans



peine j'ad-mi-re en vous un grand Roi, j'ad-mi-re en vous un grand

Roi, si du ciel la toute puis-san-ce vous a-vait rendu fous vos

130 pp



droits soumis à vos heureuses loix j'au - rois à vo - tre dé - fen - se a - vec trans

- ports et pour tou - jours consa - cré mon épée et mes jours j'au - rais à vo - tre dé -



- fen - se con - sa - cré mon é - pée et mes jours, mais mon a - - mour pour la.

ligue est sin - cè - - re Ma - yen - - ne a re - - çu, a re - - çu mon ser -



ment et ja - mais mon cœur le sent on ne tra - hit un ser - ment vo - lon -

- tai - - re sans re - mords et sans châ - ti - ment sans re - mords sans re -



- mords et sans châti - ment Je sers la ligue et Ma - yen - ne et je les sers

de bonne foi mais je le confes - se sans pei - ne j'ad - mire en vous un grand Roi



Musical score for page 142, measures 1-8. The score is in G major, 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *FF* (fortissimo). The piano part has a section marked "V. 10 8a." with repeat signs.

Oui je sers la ligue et Ma-yeu - ne mais je le confes - se sans pei - ne j'ad -

Musical score for page 142, measures 9-16. The score continues the vocal and piano parts. The piano part features dense sixteenth-note passages marked with *FF*. The vocal line repeats the phrase "j'admire en vous un grand Roi". Dynamics include *FF* and *Rf.* (Ritardando).

- mire en vous un grand Roi j'admire en vous un grand Roi j'admire en vous un grand



Roi un grand Roi.

(A Paris on passe cet air. Le Gouverneur reprend aussitôt: \*Sire, votre Majesté n'a rien à craindre.)

FF

ENGUERAND.

Je veux mourir, Gouverneur, si je comprends quelque chose à tout ce que vous me dites-là.

LE GOUVERNEUR.

\*Sire, Votre Majesté n'a rien à craindre. Libre dans l'enceinte de cette citadelle sous le simple titre de Chevalier, elle y recevra tous les honneurs qui lui sont dus, et y restera jusques au moment où les circonstances en ordonneront autrement.

ENGUERAND.

Mais, Gouverneur!...

LE GOUVERNEUR.

Je fais mon devoir, et je supplie Votre Majesté de me le pardonner.

ENGUERAND, à Saint Maurice.

Allons, décidément il veut que je sois le Roi de Navarre.

St MAURICE, riant.

Sire, la Navarre est un bon pays.

M. CAPERON, bas.

Gouverneur, pendant qu'il est en notre pouvoir,

si nous lui faisons prêter serment de fidélité à la ligue?

LE GOUVERNEUR.

Nous avons le tems. Sire, Votre Majesté peut ordonner dans le château; excepté la garnison, tout le monde s'empressera de lui obéir; je vais donner des ordres en conséquence.

ENGUERAND.

Gouverneur, la seule grace que je vous demande, c'est de vouloir bien supprimer dans vos discours les mots de Sire et de Majesté. Je n'y tiens pas du tout. Appelez-moi le comte Enguérand, et surtout que la présence du Roi dans cette ville soit un secret pour tout le monde.

LE GOUVERNEUR.

Votre Majesté sera obéie.

M. CAPERON, bas en sortant.

Voilà bien sa simplicité. Votre M<sup>te</sup> sera obéie Sire. (Après plusieurs saluts très-respectueux, le Gouverneur et M. Caperon sortent.)



## SCENE VI.

ENGUERAND, SAINT-MAURICE.

ENGUERAND.

Chevalier, je crois que tous ces gens-là sont fous.

SAINT-MAURICE.

Sire, je suis de l'avis de votre Majesté.

ENGUERAND.

Et vous aussi, Chevalier? de grace, finissez cette plaisanterie.

SAINT-MAURICE.

Non pas, car lorsque vous cesserez d'être Henri IV, je cesserai d'être Sully, et je trouve la place bonne.

ENGUERAND.

Mais comment ai-je donc fait la conquête du royaume de Navarre?

SAINT-MAURICE.

Sire, par votre épée.

ENGUERAND.

Mon épée! comment?

SAINT-MAURICE, lui montrant son épée.

Lisez: votre air noble et votre galanterie ont fait le reste; quant à moi, j'ai parlé de vos défauts et à ma sincérité l'on a reconnu Sully.

ENGUERAND.

Chevalier, il faut les détromper.

SAINT-MAURICE.

Le Roi lui même n'y parviendrait pas.

ENGUERAND, par réflexions.

Eh bien, profitons de cette erreur, et revetus de ces noms chers et sacrés, expions ce sacrilège en servant la cause du Prince et de la patrie, en exaucant surtout les vœux du Béarnais, ce sont ceux de l'humanité; le temps presse: cette nouvelle ruse peut avoir le sort de la première; ne perdons pas un seul instant. Allez, Chevalier, allez vous concerter avec les dames de la ville; elles sont pour nous, tout ce qui est sensible est au Roi.

SAINT-MAURICE.

Je me rends auprès de la respectable dame qu'elles nous ont déjà envoyée en députation. Je suis sûr que son aide-de-camp m'aidera à trouver quelque ruse de guerre, pour tromper le Gouverneur. On vient; c'est votre belle inconnue. En vérité, tout ce qui nous arrive ici tient du roman. (Il sort.)

## SCENE VII.

ENGUERAND, GABRIELLE.

ENGUERAND.

Il m'est donc permis de vous revoir!

GABRIELLE.

Oui, seigneur, mais pour la dernière fois.

ENGUERAND.

Pour la dernière fois, Gabrielle! et vous aussi, vous voulez m'abandonner!

GABRIELLE.

On dit que M. le Duc de Mayenne envoie des forces considérables au secours de cette ville.

ENGUERAND.

Vive Dieu! et je suis prisonnier!

GABRIELLE.

Vous pouvez être libre à l'instant.

ENGUERAND.

Par quel moyen?

GABRIELLE.

Proposez à mon oncle votre échange avec le Marquis.

ENGUERAND.

Celui qu'il vous destinait?

GABRIELLE.

Mon oncle acceptera; l'amitié qui le lie à la famille du Marquis lui en fait une loi. J'avais résisté jusqu'à ce jour au desir qu'il a de nous unir; aujourd'hui, je me détermine à ce douloureux sacrifice, s'il consent, à ce prix à vous rendre la liberté.

ENGUERAND, avec transport.

Et vous avez cru que je pourrais jamais....

GABRIELLE, avec noblesse.

Il le faut.



N° 8. ROMANCE.

145

Andante.

Violini.

Alto.

1<sup>er</sup> Oboe.

Corni in Ut.

Fagotti.

Gabrielle.

Enguerand.

Basso.

Andante.

Andante.

Dolce.

130.

gloi - re vo - lez de ce sé - jour au champ de la vic - toi - re tout vous en fait la

A - vant d'être à la - mour vous é - tiez à la



Musical score for a vocal and instrumental piece, page 146. The score is in 3/4 time and features a vocal line with French lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes strings and woodwinds. The score is divided into two systems. The first system contains the vocal line and the piano accompaniment. The second system contains the piano accompaniment and a second vocal line. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Dynamics: *pp*, *Cres.*, *p*, *pp*, *Pizz.*, *pp*, *pp*, *Arco.*

Lyrics:
   
 loi notre Hen-ri vous ap-pel-le il faut pour vo-tre Roi fuir votre Gab-ri-el-le
   
 2<sup>e</sup> Couplet.
   
 Le Bé-arnais joy-eux qui vous sert de mo-dè-le pas-



sait des jours heu - reux aux ge - noux de sa bel - le on dit au Bé - ar - nais la

Arco. Dolce. p

3  
Fran - ce vous ap - pel - le sou - dain pour les Fran - çais il quit - ta Ga - bri - el - le

C.B. Arco. Cres. p

130.



pp>

pp>

pp>

Enguerand. 3<sup>e</sup> Coup!

Gabrielle.

Tous mes vœux sont com -

Eh quoi vous le vou lez ce de - part qui m'af - fli - ge

pp>

blés puis que l'hon - neur l'ex - gi - ge

l'hon - neur est e - cou - té mais je



Musical score for page 149. The score includes vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are in French. The tempo/mood markings are *Dolce.* and *Lento.*. The dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

au Roi fi.déli - té  
 jure à ma bel.le .... oui comme a Gabri .el - le.

ENGUERAND.

Un autre recevrait votre main ! Non , jamais je ne pourrai consentir à ce cruel sacrifice.

### SCENE VIII.

Les Mêmes ; LE GOUVERNEUR

GABRIELLE, apercevant le Gouverneur.

Mon oncle !

ENGUERAND, avec gaîte, à part.

Allons , reprenons ma couronne. (Haut.)  
 Vous me paraissez soucieux , mon cher Gouverneur.

LE GOUVERNEUR.

Ma foi, on le serait à moins, Sire.

GABRIELLE, avec effroi.

C'est le Roi !

ENGUERAND.

avec humeur au Gouverneur.

Vous oubliez que je ne suis que le comte Enguerand.

LE GOUVERNEUR.

Sire, c'est le respect.

ENGUERAND.

Encore !

LE GOUVERNEUR.

Pardon, M. le Comte, mais votre Majesté... Je veux dire votre seigneurie.



ENGUERAND, occupé de Gabrielle.

Calmez-vous, ma chère Gabrielle.

GABRIELLE.

Pardon, Sire, si j'ai osé, mais j'ignorais que  
Votre Majesté.... Qui jamais aurait pu croire...

(Elle va sortir.)

ENGUERAND.

Eh! vous aussi! (à part.) Que le sceptre est un  
lourd fardeau! (à Gabrielle.) Eh! quoi! vous voulez  
absolument me fuir?

GABRIELLE.

Je le dois, Sire. (à part.) Tout espoir de bon-  
heur est perdu pour moi. (Elle sort.)

ENGUERAND, voulant la suivre.

Ma chère Gabrielle!

### SCENE IX.

LE GOUVERNEUR, ENGUERAND.

LE GOUVERNEUR.

Que votre Majesté daigne me pardonner mon  
importunité; mais, Sire, les circonstances exigent  
que je prenne des mesures extraordinaires, et  
je me vois forcé de faire partir, à l'instant,  
votre Majesté pour Paris.

ENGUERAND, à part.

O ciel!

LE GOUVERNEUR.

Le chemin de la forêt est encore libre; une  
forte escorte, composée de l'élite de ma gar-  
nison, accompagnera Votre Majesté, et ne la  
quittera que lorsqu'elle sera rendue auprès de  
M. de Mayenne. Je sais tout ce qu'on doit au  
rang et à la naissance.

ENGUERAND, à part.

Nous voilà dans une étrange position.

LE GOUVERNEUR.

M. de Sully accompagnera Votre Majesté. Je ne

veux pas la priver d'un véritable ami. Je me  
flatte, Sire, que vous daignerez rendre justice  
à mes sentimens. Si je vous servais, et que M.  
de Mayenne fut tombé en mon pouvoir, je n'a-  
girais pas autrement.

ENGUERAND!

Voilà qui est fort consolant pour  
moi; mais qui peut vous commander une si brus-  
que résolution.

LE GOUVERNEUR.

Les intérêts de la Ligue, de la patrie, et les  
nouvelles répandues dans la ville. Sire, dans un ins-  
tant tout sera prêt pour le départ de Votre Majesté.

### SCENE X.

Les Mêmes; UN OFFICIER.

L'OFFICIER.

Monsieur le Gouverneur, l'armée royale se déploie  
dans la plaine, et s'emble vouloir nous attaquer.  
Un soldat de cette armée a été surpris au mo-  
ment où, favorisé par quelques femmes, il venait  
de s'introduire dans la ville. On a saisi sur lui  
cette missive.

ENGUERAND, à part.

Nous ne sommes pas heureux aujourd'hui.

LE GOUVERNEUR.

Donnez. (Il ouvre la lettre et vient la lire sur le côté  
de la scène.) Ah! ah! la missive était pour le Roi.

ENGUERAND, à part.

Il paraît surpris.

LE GOUVERNEUR.

Elle est du Maréchal de Biron!.. Que vois-je?

(Il lit à part.)

"SIRE,

"Je m'empresse d'apprendre à Votre Majesté la  
soumission de M. de Mayenne. Paris vous ouvre  
ses portes. Le peuple vous appelle, venez lui  
faire oublier ses malheurs.."



N°9 MORCEAU D'ENSEMBLE.

151

Allegro. All<sup>o</sup>. Moderato.

Violini. *f* Récit. *pp*

Alto. *f* *pp* Legato. *p*

Flauti. Allegro. All<sup>o</sup>. Moderato.

Oboi et Clarinetti.

Corni.

Fagotti.

Enguerand. All<sup>o</sup>. Moderato. (à part.)

Le Gouverneur. Allegro. (à part) Récit. c'est Quel-que fa-cheu-se nou-

Basso. *f* *pp* Eh! quoi! Mayenne est sou-mis?

*p* *mf* *p*

vel-le qui doit nous conduire à Pa-ri-s.

(à part.) Hen-ri l'em-por-te il n'a



à mon es-poir la fortune est re-bel-le.  
plus d'en-ne-mis. à notre es-poir la fortune est re-

-bel-le, elle a chan-gé ..... chan-geons comme el-le; mais au

roi je veux faire voir que je sais rem-plir mon de-voir, oui, que je sais rem-plir rem



153

Clar 1<sup>o</sup>.  
Solo.

Corni

Fagotto.

(à l'Officier haut)

- plir mon de-voir. Que par-tout, on pren-ne les ar-mes, Al-lez je vous suis à l'ins.

Flute (F) Flute (F) Flute (F) Flute (F)

Enguerand (à part.) (au Gouverneur.)

Je conçois de vi ves a lar mes; voudrait il at ta quer mon camp. où courez tant.

Allegro



Musical score for page 154, featuring vocal parts and instrumental accompaniment. The score includes parts for Clarinet (Clar.), Corni (Horns), and Cor Anglais (English Horn). The vocal parts are in French, with lyrics such as "vous?", "où la gloire m'appelle", "à l'honneur toujours fidèle je veux", "Cres - il - F", "Clar 2<sup>e</sup> p", "à Due.", "ci vous faire voir que je sais ram - plir rem - plir mon de - voir.", and "(il sort.)". The score is marked with various dynamics including *fp*, *f*, *ff*, *p*, *mf*, and *ff*. The tempo is marked *Allegro*. The score is divided into two systems, with the first system ending at measure 130.



SCENE XI.

ENGUERAND, Seul.

Récit.

Si je ne puis i - ci par ma vail lance de mes guer riers as su rer le suc

Mesuré.

cès, - je puis du moins en Roi de Fran - ce fai re des vœux



Une Trompette en Fa sur le Théâtre.  
Solo  
pour les Français.

All. Vivace.

SCENE XII.  
ENGUERAND, GABRIELLE.  
All. Vivace. Elle accourt suivie de plusieurs Dames  
de la ville et de deux Soldats.

Gabrielle à demi voix.  
1<sup>re</sup> Dessus. Sire il faut fuir! une  
Choeur des Dames. 2<sup>de</sup> Dessus. Sire il faut fuir! une  
All. Vivace. Sire il faut fuir! une

pp fp fp



Musical score for voice and instruments, page 157. The score includes vocal parts and instrumental accompaniment (flutes, oboes, bassoon, and strings).

**Lyrics:**  
 fou - le cru - el - le se ras - semble sur ces rem - parts on  
 fou - le cru - el - le se ras - semble sur ces rem - parts on  
 fou - le cru - el - le se ras - semble sur ces rem - parts on s'ar - me de tou - tes  
 Ohoi.  
 Car P. Solo.  
 Dol.  
 Je vous re - vois  
 s'ar - me, on s'arme de tou - tes parts.  
 s'ar - me, on s'arme de tou - tes parts.  
 parts, on s'arme de tou - tes parts.

Performance markings include *fp* (fortissimo), *Mf.* (mezzo-forte), *Dol.* (dolente), and *Car P. Solo.* (Caro Part Solo).

The page number 130 is visible at the bottom center.



*fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

*Flauto 1<sup>o</sup> Solo.* *Dolce.*

*Fag. 1<sup>o</sup> Solo.*

ma Ga-bri-el - le, je vous re-vois ma Ga-bri-el - le. Gabrielle loin d'i-

*fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

*Oboe 1<sup>o</sup> Solo.* *Rf.* *Clar. 1<sup>o</sup> Solo.* *Rf.*

ci pour guider vos pas j'ai su ga-gner ces deux sol-dats fuy - ez, fuy - ez le tems

*fp* *fp* *fp*



Musical score for page 159, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes lyrics in French and dynamic markings such as *fp* (fortissimo) and *pp* (pianissimo).

The score is divided into several systems. The first system includes staves for vocal parts and piano accompaniment. The second system features a vocal part with the lyrics "pres - se." and a piano part with the lyrics "Ah! fuyez le tems presse, fuy - ez, fuyez le tems presse." The third system includes a vocal part with the lyrics "quatre ne peut ain - si par - tir sans son a - mi Sul - ly." and a piano part with the lyrics "Ah! fuyez le tems presse, fuy - ez, fuyez le tems presse."

The score also includes a section labeled "Enguerand gâiment. Hen.ri" and a section labeled "On entend un coup de canon."

The page number 130 is visible at the bottom center of the page.



Handwritten musical score for page 150. The score includes staves for various instruments and vocal parts, with dynamic markings and lyrics.

**Instruments and Dynamics:**

- Top three staves: **fp** (fortissimo piano)
- Oboi: **pp** (pianissimo)
- Clar: **pp** (pianissimo)
- Trompettes en Ut sur le Théâtre: **Mf** (mezzo-forte)
- Fag.: **pp** (pianissimo)
- Gabrielle: **pp** (pianissimo)
- Chœur: **fp** (fortissimo piano)

**Lyrics:**

Ce bruit re - dou - ble mon ef - froi

Ce bruit, ce bruit re - dou - ble mon ef - froi la

Ce bruit, ce bruit re - dou - ble mon ef - froi la

**Other markings:**

- 2<sup>e</sup> Coup de Canon
- Mf (mezzo-forte)



Musical score for page 159, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts, lyrics, and dynamic markings.

Dynamics: *fp*, *pp*

Lyrics:

Enguerand gaiment.  
 Hen.ri

pres - se.

Chœur à demi voix.

Ah! fuyez le tems presse, fuy - ez, fuyez le tems presse.  
 Ah! fuyez le tems presse, fuy - ez, fuyez le tems presse.

On entend un coup de canon.

quatre ne peut ain - si par - tir sans son a - mi Sul - ly.

130



Musical score for page 162. The score consists of ten staves. The first three staves are for woodwinds (Flauti), the next three for strings, and the last four for voices. The music is in 4/4 time and features a variety of dynamics including *Cres* (Crescendo), *FF* (Fortissimo), and *F* (Forte). The lyrics are in French and include the following lines:

Eh bien! je suis mais pour aller com - bat -  
 que vous ê - tes Roi! (on met le drapeau blanc à la place de celui de la ligue.)  
 que vous ê - tes Roi!  
 Roi!



Fl. *F*

Clar. *F*

Oboi. *F*

Trompettes *F*

Corni *F*

Timpani. *F*

Tambour sur le Théâtre. *F*

Fag. *F*

Appercevant le drapeau blanc. *F*

Gabrielle, avec transport. *F*

tre. Que vois-je? ô ciel! l'étendard d'Henri qua - tre!

Vi - - ve le

Chœur derrière le Théâtre. Vi - - ve le

Vi - - ve le

Vi - - ve le







Musical score for page 165, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes lyrics and dynamic markings.

**Unis**  
**Col Ohai.**  
**Col R.**  
**Chœur Général.**

Lyrics:  
 Vive Henri qua - tre vi ve ce roivail - lant ce diable à quatre a le triple ta -  
 Vive  
 Vive

Dynamic markings: **FF** (Fortissimo)

Page number: 130



Musical score for page 166, featuring vocal parts and various instruments. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are shown in the upper staves, with lyrics in French. The instrumental parts include a Petite Flûte (Flute), Col Violoncelli (Cello), Deux Violoncelles (Two Cellos), and Contre B. (Bass). The score includes dynamic markings such as *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *ppp* (pianississimo). The lyrics are: "lent de boire et de bat-tre et d'être un vert ga-lant." and "(Les deux armées défilent.)" and "(Danse.)".

lent de boire et de bat-tre et d'être un vert ga-lant.  
 (Les deux armées défilent.)  
 (Danse.)  
 lent de boire et de bat-tre et d'être un vert ga-lant.



Handwritten musical score for page 167, measures 1-6. The score is written on six staves. The first four staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The music features a variety of note values, including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests. There are dynamic markings such as *mf* and *f*, and articulation marks like accents and slurs. The notation is in a historical style, with some ligatures and a slightly irregular layout.

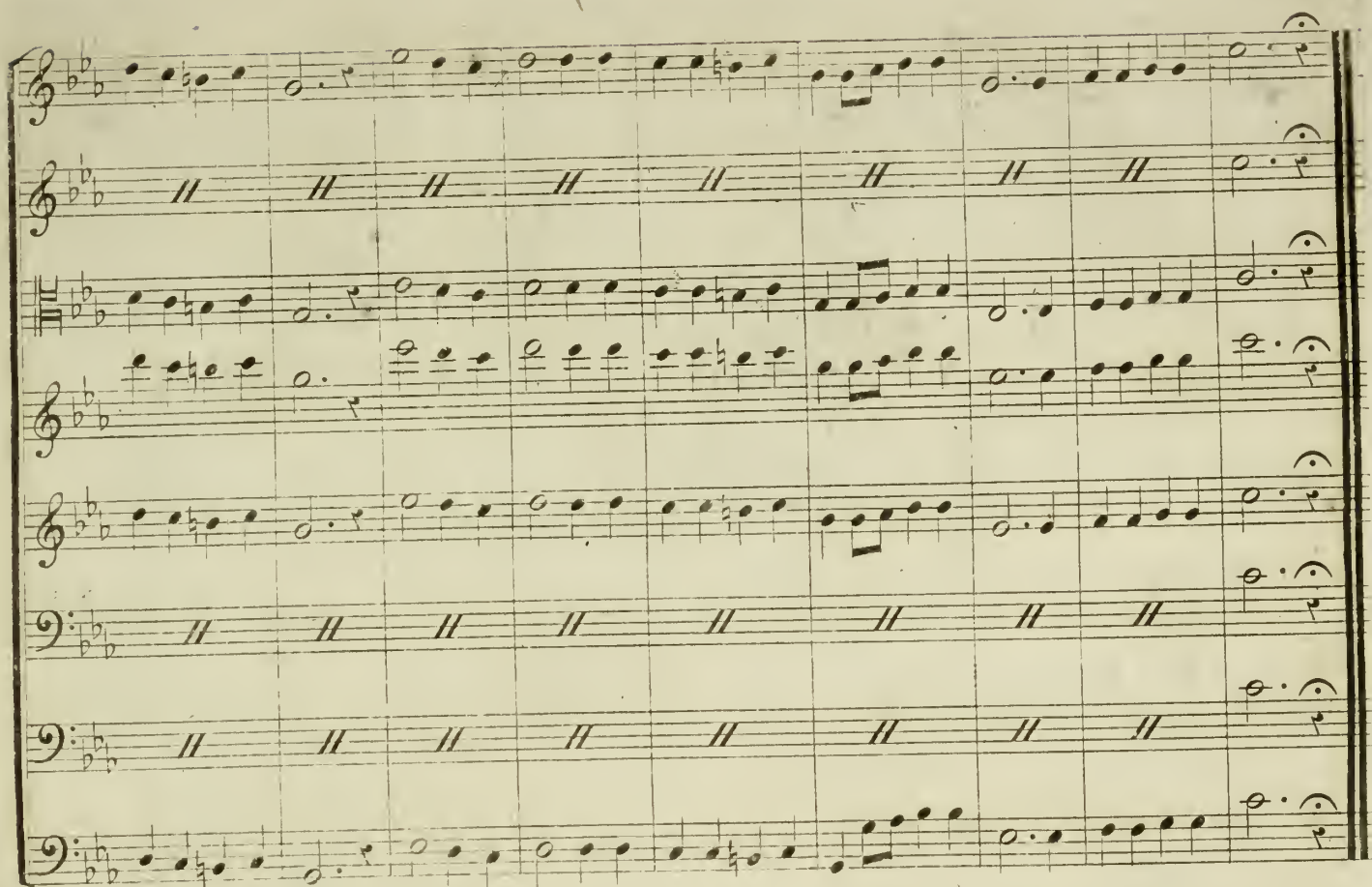
Handwritten musical score for page 167, measures 7-12. The score continues on six staves, maintaining the same key signature and time signature as the previous system. The notation is consistent, featuring a mix of rhythmic values and dynamic markings. The music appears to be a single melodic line with some harmonic support in the lower staves. The handwriting is clear, though there are some ink smudges and a few corrections visible.



Musical score for page 168, measures 1-10. The score is written for a large ensemble, including strings and woodwinds. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The first system contains measures 1-4, and the second system contains measures 5-8. The third system contains measures 9-10. The score features various musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *Unis* (unison).

Musical score for page 168, measures 11-20. The score continues from the previous system. The key signature remains B-flat major. The time signature is 4/4. The score includes various musical notations, including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *Unis* (unison). The score also includes the instruction "Le chœur reprend: Vive Henri quatre &c." (The choir resumes: Vive Henri quatre &c.).





## LE GOUVERNEUR

Sire, la soumission de M. de Mayenne a commandé la mienne, et je m'empresse de venir mettre aux pieds de Votre Majesté, avec les clefs de la ville qu'il m'avait confiée, les armes des guerriers qu'il avait chargé de la défendre. Sire, pardonnez à ces braves gens un moment d'erreur. Ils sont Français; l'honneur leur est cher, et je réponds d'eux, puisqu'il ne peuvent le recouvrer qu'en mourant pour Votre Majesté.

## LES SOLDATS.

Vive le Roi!

Dame ALIX, à Gabrielle.

Ah! c'était le Roi qui nous avait sauvées!...  
Pardon, Sire, cela ne doit point m'étonner: dans un

seul jour vous sauvez tout le monde.

## ENGUERAND.

Eh quoi, Gouverneur, M. de Mayenne est soumis?

## LE GOUVERNEUR.

Oui, Sire; M. le maréchal de Biron en informe Votre Majesté. (il lui donne la dépêche.)

## SAINT-MAURICE, à part.

Voici le moment de la crise. Heureusement l'armée royale est dans la ville.

## ENGUERAND, à part.

Vive dieu! la ruse est bonne!

M. CAPERON, arrivant avec une cocarde blanche

Sire, le corps des échevins et les notables de



la ville m'ont député vers Votre Majesté pour lui réitérer le serment de fidélité qu'ils ont fait à leurs rois. Sire, nous avons tous gémi sous le joug de la Ligue, et c'est avec effusion de cœur que nous crions : vive la...vive le Roi !

LE GOUVERNEUR, bas à M. Caperon.

Je vous rends votre note.

M. CAPERON.

Je vous en donnerai un autre

SAINT MAURICE, à Enguerand.

Sire, Votre Majesté doit être satisfaite ?

ENGUERAND, riant et regardant Gabrielle.

Elle le sera, M. de Sully.

#### SCENE XIV ET DERNIERE.

Les Mêmes, UN PAGE DU ROI, UN OFFICIER.

L'OFFICIER.

Un page du roi de France.

SAINT-MAURICE, à Enguerand.

Voilà la fin de votre règne.

ENGUERAND.

Le ciel en soit loué !

LE PAGE.

Monsieur le comte, le Roi, toujours arrêté sous les murs de Paris, voulant tenter un dernier effort pour soumettre sa capitale, réunit ses plus braves guerriers, il vous ordonne de vous rendre sur le champ auprès de sa personne.

(Etonnement général.)

LE GOUVERNEUR.

Qu'entends-je ?

M. CAPERON.

Paris n'est pas rendu !

TOUS.

Ce n'est pas le Roi !

GABRIELLE, avec transport.

O bonheur !

ENGUERAND.

Gouverneur, vous ne pouvez vous plaindre : si j'étais roi, c'est vous qui l'avez voulu.

SAINT-MAURICE

Si j'étais Sully, c'est à vous que je le devais.

LE GOUVERNEUR.

Vrai dieu ! c'est une trahison !

SAINT-MAURICE

Non pas, c'est une ruse de guerre.

Dame ALIX.

C'est moi qui l'ai trouvée.

ENGUERAND.

Gouverneur, la ville est au Roi : elle est de bonne prise ; mais rassurez-vous : Mayenne saura que vous ne l'avez pas trahi, et le Roi récompensera votre faute ; elle lui conserve des sujets.

LE GOUVERNEUR.

On ne peut tenir à tant de loyauté ! M. le Comte ; touchez-là, je suis des vôtres.

ENGUERAND.

Quant à vous, Mesdames, Henri IV n'oubliera jamais tout l'amour que vous avez pour lui.

SAINT-MAURICE.

Et il est homme à vous le rendre.

ENGUERAND.

Gouverneur, vous m'avez surpris aux genoux de votre nièce.

LE GOUVERNEUR.

M. le Comte, je vous entends.

ENGUERAND.

Ma chère Gabrielle, je n'ai plus de couronne à vous offrir.

GABRIELLE.

Aussi je ne vous fuirai plus.

SAINT-MAURICE

Maintenant allons joindre le Roi sous les murs de Paris.



Nº IO. CHOEUR FINAL.

171

All.<sup>o</sup> Risoluto.

Violini. *FF*

Alto. *FF*

Flauti. *FF*

Oboi. *FF*

Clarineti. *FF*

Corni in Ut. *FF*

Trompette in Ut. *FF*

Timpani *FF*

Fagotti. *FF*

Dessus. *FF*

Haute-contres *FF*

Tailles. *FF*

Basses. *FF*

Bassi. *FF*

Roulement de tambour.

vi - ve le

vi - ve le

vi - ve le

vi - ve le

All.<sup>o</sup> Risoluto.

130



Col Ob

C.B.

FF

me

Roi vi-ve la Fran - ce plus de souf - fran - ce plus de souf - france Hen - ri Hen -

Roi

Roi

Roi vi-ve la Fran - ce plus de souf - fran - ce plus de souf - france Hen - ri Hen -

FF



Col Ob.

C.B.

ri va rendre aux Français les arts le bon-heur le bon-heur et la paix

ri va rendre aux Français les arts le bon-heur le bon-heur et la paix



vi-ve le Roi vi-ve la Fran-ce vi-ve le Roi vi-ve la Fran-

vi-ve le Roi vi-ve la Fran-ce vi-ve le Roi vi-ve la Fran-



ce vi - ve le Roi vi - ve le Roi vi - ve vi - ve le



This page contains a musical score for page 176. It features a large ensemble of instruments and voices. The upper section consists of ten staves of instrumental music, including woodwinds and strings. A specific staff is labeled "C. Ob." (Corno). Below the instrumental staves are four vocal staves, each beginning with the word "Roi". The bottom of the page features a single staff of music. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.



Courtesy of  
Théâtre Royal de la Monnaie  
Koninklijke Muntchouwborg







